



Nothing but **HEAVY DUTY.**



C12 WS

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvadā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南

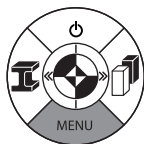
ENGLISH	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Picture section with operating description and functional description	Page	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	<div><div>14</div>...</div>	<div><div>15</div></div>
DEUTSCH	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	<div><div>16</div>...</div>	<div><div>17</div></div>
FRANÇAIS	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Côté	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Côté	<div><div>18</div>...</div>	<div><div>19</div></div>
ITALIANO	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	<div><div>20</div>...</div>	<div><div>21</div></div>
ESPAÑOL	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	<div><div>22</div>...</div>	<div><div>23</div></div>
PORTUGUES	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	Página	<div><div>24</div>...</div>	<div><div>25</div></div>
NEDERLANDS	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Beelgdedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	<div><div>26</div>...</div>	<div><div>27</div></div>
DANSK	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	<div><div>28</div>...</div>	<div><div>29</div></div>
NORSK	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Side	<div><div>30</div>...</div>	<div><div>31</div></div>
SVENSKA	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Bildel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sida	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sida	<div><div>32</div>...</div>	<div><div>33</div></div>
SUOMI	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	<div><div>34</div>...</div>	<div><div>35</div></div>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	<div><div>36</div>...</div>	<div><div>37</div></div>
TÜRKÇE	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	<div><div>38</div>...</div>	<div><div>39</div></div>
ČESKY	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Strana	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Strana	<div><div>40</div>...</div>	<div><div>41</div></div>

SLOVENSKY	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Trana	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Trana	<div><div>42</div>...</div>	<div><div>43</div></div>
POLSKI	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	<div><div>44</div>...</div>	<div><div>45</div></div>
MAGYAR	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	<div><div>46</div>...</div>	<div><div>47</div></div>
SLOVENSKO	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Del slike z opisom uporabe in funkcij	Stran	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	<div><div>48</div>...</div>	<div><div>49</div></div>
HRVATSKI	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Strana	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Strana	<div><div>50</div>...</div>	<div><div>51</div></div>
LATVISKI	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lapa	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lapa	<div><div>52</div>...</div>	<div><div>53</div></div>
LIETUVIŠKAI	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	<div><div>54</div>...</div>	<div><div>55</div></div>
EESTI	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Leht	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Leht	<div><div>56</div>...</div>	<div><div>57</div></div>
РУССКИЙ	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	<div><div>58</div>...</div>	<div><div>59</div></div>
БЪЛГАРСКИ	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	<div><div>60</div>...</div>	<div><div>61</div></div>
ROMÂNIA	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagină	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagină	<div><div>62</div>...</div>	<div><div>63</div></div>
МАКЕДОНСКИ	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страна	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страна	<div><div>64</div>...</div>	<div><div>65</div></div>
中文	<div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div></div></div> 包括使用与功能说明的插图部分	页	<div><div>4</div>...</div>	<div><div>13</div></div>
	包括技术数据、重要安全和工作指示及标志说明的文字部分	页	<div><div>66</div>...</div>	<div><div>67</div></div>

8
9

SETUP

inch ↔ mm



Setup
Grundeinstellung
Réglage de base
Impostazione di base
Ajuste básico
Ajustes básicos
Basisinstelling

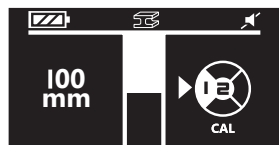
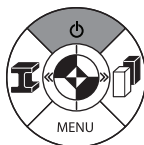
Grundindstilling
Grunninnstilling
Inställningar
Perusasetukset
Βασική ρύθμιση
Temel ayar
Základní nastavení

Základné nastavenie
Ustawienie podstawowe
Alapbeállítás
Osnovna nastavitve
Osnovno namještanje
Iestatišana

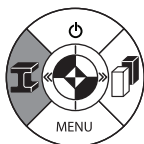
Nustatymas
Asetamine
Начальная установка
Основни настройки
Reglaj de bază
Основна поставка
基本調整

7

START ↔ STOP

10
11

SCANNING I



Concrete function
Metall in Beton
Fonction béton
Funzione cemento
Metal en hormigón
Metal em betão
Metaal in beton
Metal i beton

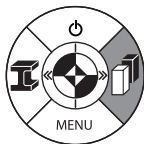
Metall i betong
Metalli betoniin
Μέταλλα στο μπετόν
Betondaki metaller
Kov v betonu
Kov v betóne
Metal w betonie

Fém betonban
Kovina v betonu
Metal u betonu
Metalu atrpaznimo
funkcija betone
Betona funkcija
Metall betoonis
Металл в бетоне

Метал в бетон
Metal în beton
Метал во бетон
金属在混凝土

12
13

SCANNING



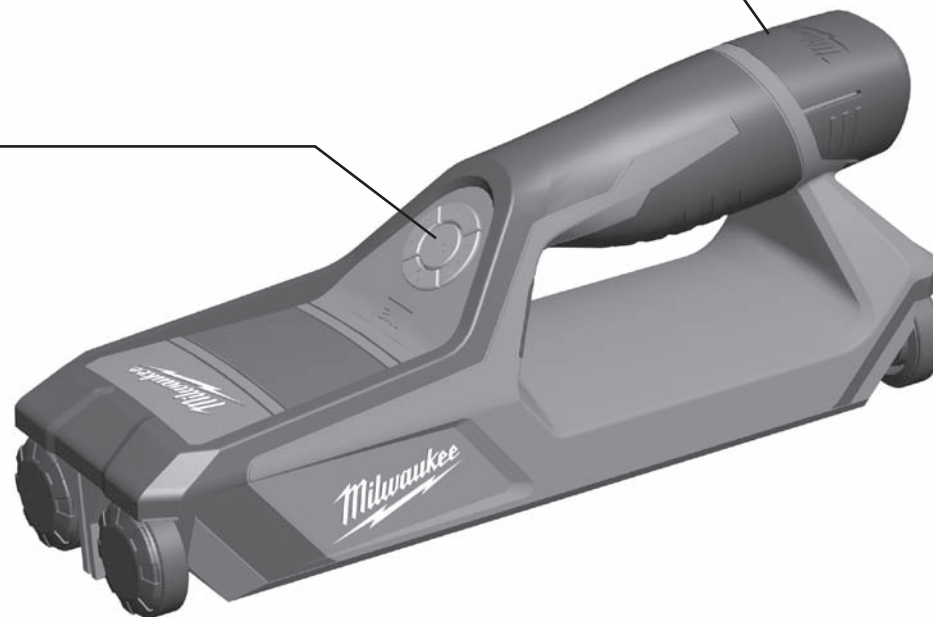
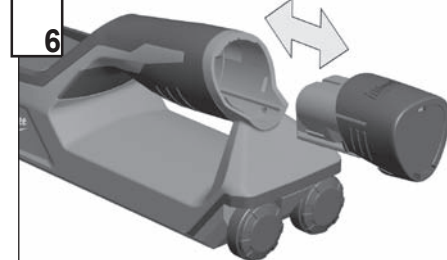
Drywall function
Trockenbau
Fonction paroi sèche
Funzione parete asciutta
Construcción en seco
Construção a seco
Droogbouw

Mörtelfrit
elementbyggeri
Tørr vegg funksjon
Inomhus byggarbeten
Kuivarakennus
Ξηρά δόμηση
Kuru inşaat
Suchá stavba

Suchá stavba
Zabudowa sucha
Szárazépítés
Suha montaža
Suhogradnja
Sausos statybos
funkcija
Çiğskartona funkcija

Karkassehitus
Гипсокартон
Сухо строительство
Construcții uscate
Сува градба
无水建筑

6





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

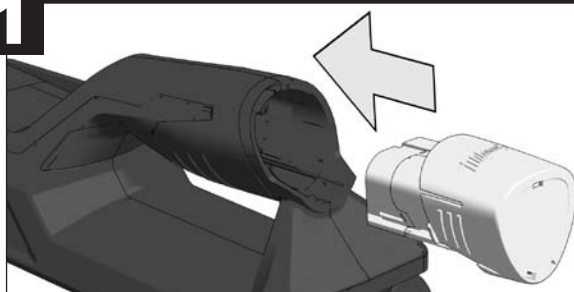
Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

在机器上进行任何维护工作之前，先拿出蓄电池。

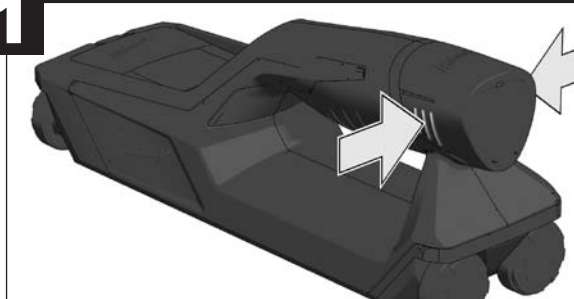
1



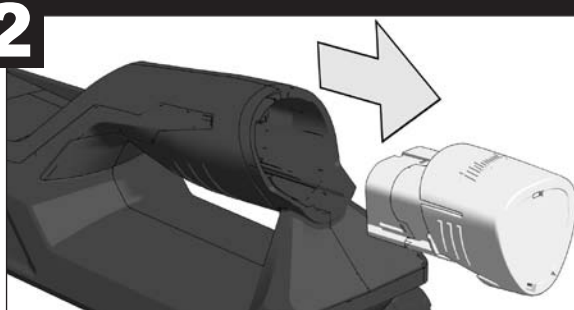
2



1

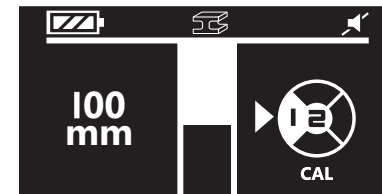
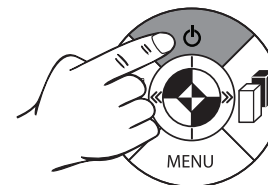


2

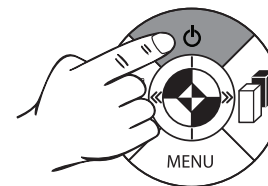


START / STOP

START

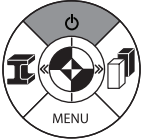
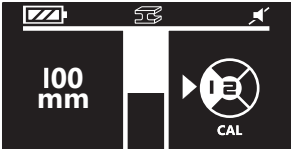

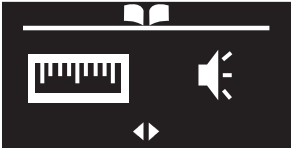

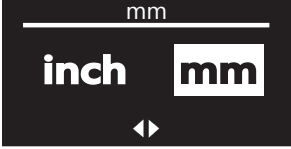
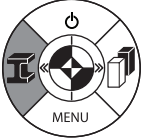
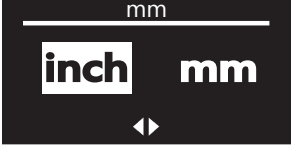


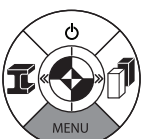
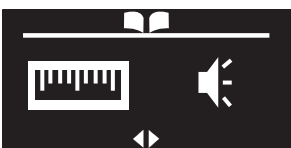
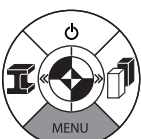



STOP



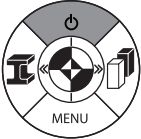

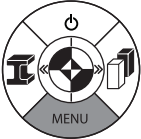
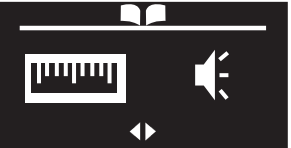

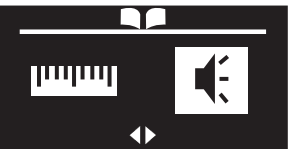


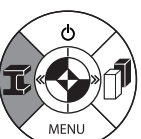

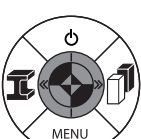

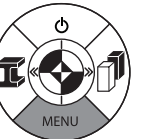
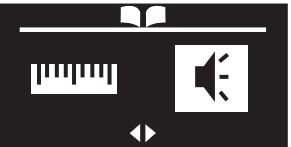

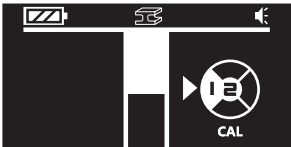
SETUP

inch ↔ mm

- 1  
- 2  
- 3  
- 4  
- 5  
- 6    

SETUP

~~inch~~ ↔ 

- 1  
- 2  
- 3  
- 4  
- 5  
- 6  
- 7    

SCANNING I

Mettall in Beton
Concrete function
Fonction béton
Funzione cemento

Metal en hormigón
Metal em betão
Metaal in beton
Metal i beton

Mettall i betong
Mettall i betong
Mettalli betoniin
Μέταλλα στο μπετόν

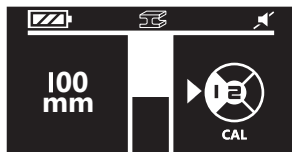
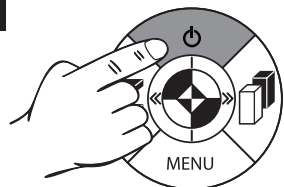
Betondaki metaller
Kov v betonu
Kov v betóne
Metal w betonie

Fém betonban
Kovina v betonu
Metal u beton
Metalu atpazīnimo funkcija betone

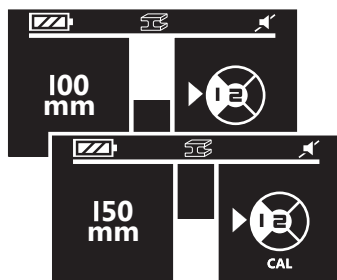
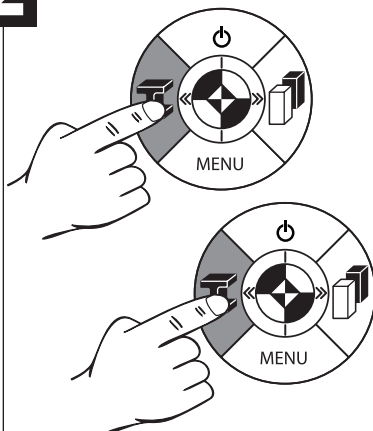
Betona funkcija
Mettall betoonis
Металл в бетоне
Метал в бетон

Metal in beton
Метал во бетон
金属在混凝土

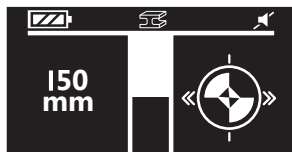
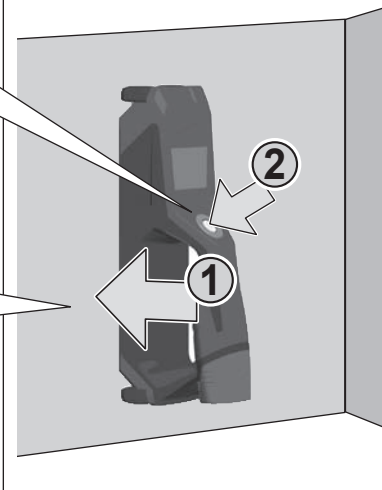
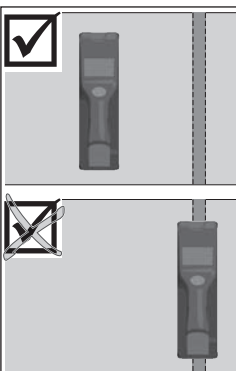
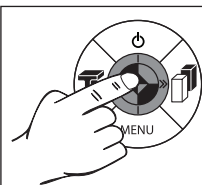
1



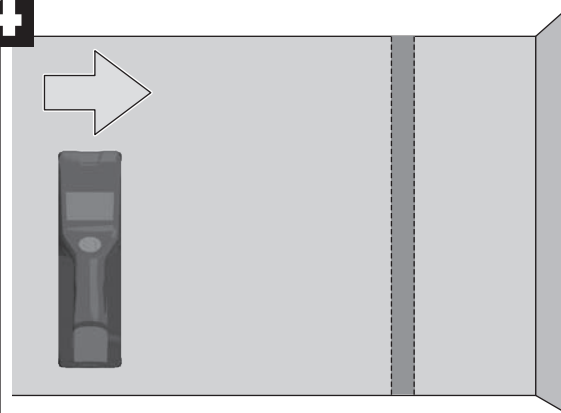
2



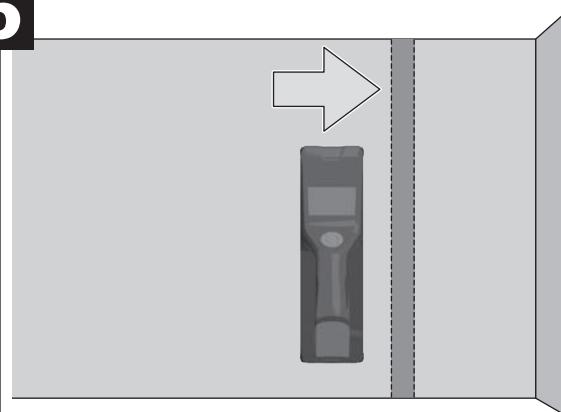
3



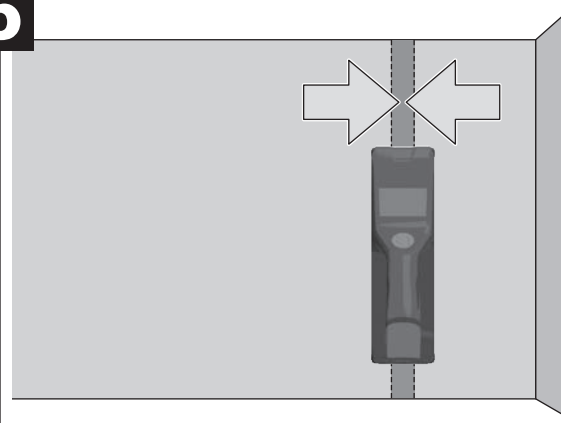
4



5



6



SCANNING



Drywall function
Trockenbau
Fonction paroi sèche
Funzione parete asciutta

Construcción en seco
Construção a seco
Droogbouw
Mørtelfrit elementbyggeri

Tørr vegg funksjon
Inomhus byggarbete
Kuivarakennus
Ξηρά δόμηση

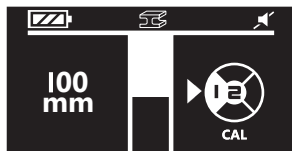
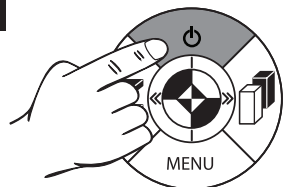
Kuru inşaat
Suchá stavba
Suchá stavba
Zabudowa sucha

Szárazépítés
Suha montaža
Suhogradnja
Sausos statybos funkcija

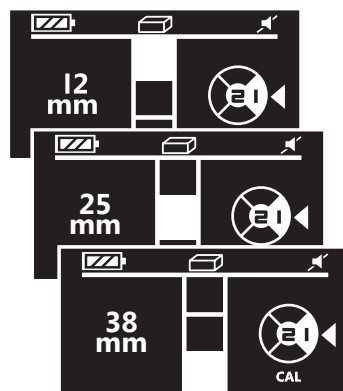
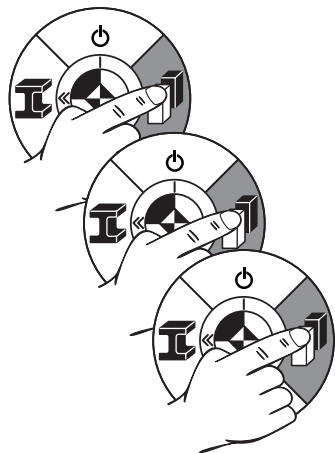
Gipskartona funkcija
Karkassehitus
Гипсокартон
Сухо строительство

Construcții uscate
Сува градба
无水建筑

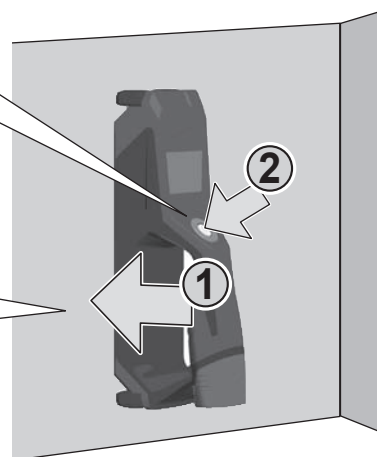
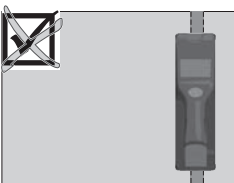
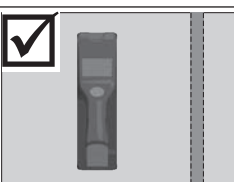
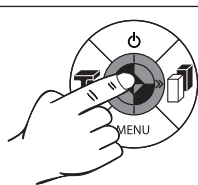
1



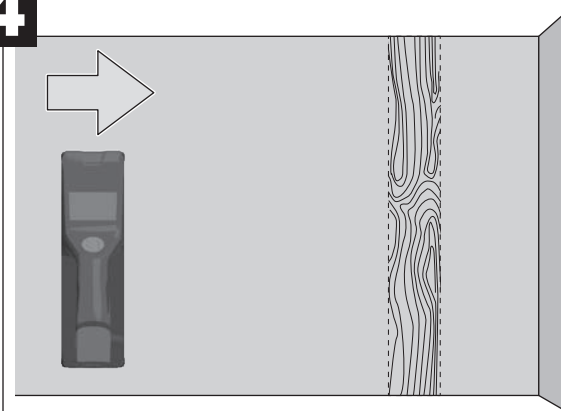
2



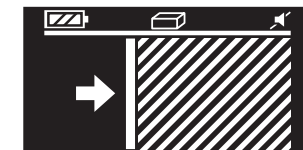
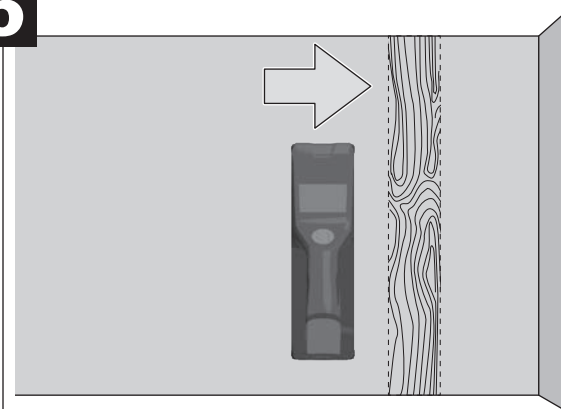
3



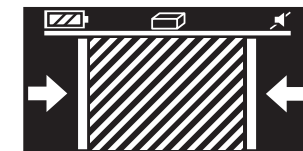
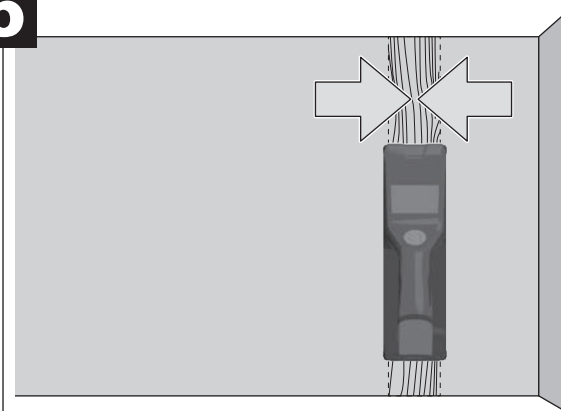
4



5



6



TECHNICAL DATA	Sub-Scanner	C 12 WS
Metal Mode depth accuracy	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Metal Mode center accuracy	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Drywall Mode center accuracy	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Operating temperature	-5°C ... 40 °C	
Storage temperature.....	-20°C ... 60 °C	
Battery life (with all functions).....	>12 h	
Voltage Battery	12 V	
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	722 g	

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Avoid dangerous environments. Do not use in rain, snow, damp or wet locations. Do not use in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials) because sparks may be generated when inserting or removing battery pack, possibly causing fire.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System C 12 chargers for charging System C 12 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed by them in the safe use of the tool. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

The LED may not be displayed due to installation condition of electrical circuit or equipment. Never touch the circuit under test to avoid possible danger even if the LED for NCVD is not displayed. Check the functionality of LED on a well-known power supply prior to measurement. When the LED doesn't light up, do not make measurement. NCVD indication is affected by external voltage, and how the meter is held or placed.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

In metal mode, the Sub-Scanner will detect both ferrous (>14 mm Ø) and non-ferrous (>16 mm Ø) metals in concrete up to a depth of 15.2 cm, regardless of the wall texture.

In drywall mode, the Sub-Scanner will detect wood or metal studs and joists behind wall board, wooden panels, or other homogeneous materials, e.g. chipboard and oriented strand board.

In this mode, additionally to wood and metal objects, other objects detected, such as water-filled plastic pipe or copper tube.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

BATTERIES

New battery packs reach full loading capacity after 4 - 5 chargings and dischargings. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

WORKING TIPS

The Sub-Scanner can not reliably detect metal or studs behind material of varying densities. Materials such as carpet, wire metal mesh backing, damp walls, and stucco may affect readings. Alternating surfaces, such as thick grout lines or extremely heavy plaster on drywall, may be detected or show as metal or studs.

If calibration error is displayed  flashing, move the Sub-Scanner to another position and restart calibration.

In case the stud sensor can't calibrate everywhere on the drywall or in the air, probably the unit is damaged.

The Sub-Scanner will not calibrate correctly over studs. To find a location without studs, locate an outlet box and move the Sub-Scanner 15 cm to either side before beginning calibration.

When SCANNING is displayed, move the Sub-Scanner across the surface. Keep your free hand and other objects at least 15 cm away to avoid false readings.

If electric wires or metal/pipes are in contact with the backside of the wallboard, they may be identified as a stud.

Use the METAL mode to scan for conduit.

SLEEP MODE

The Sub-Scanner is automatically powered off in about 20 minutes after the last operation. To reset, press any button. If the display is blank when the Sub-Scanner is turned ON, charge the battery according to the battery/charger manual.

The Sub-Scanner does use battery power in sleep mode. Be sure to turn OFF the tool to conserve battery power.

MAINTENANCE

Clean the laser windows with a soft, moist cloth to keep them clean and clear. Remove battery before cleaning.

Warning!

To reduce the risk of personal injury and damage, never immerse your tool in liquid or allow a liquid to flow inside it.

Clean dust and debris from tool. Keep tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Never use flammable or combustible solvents around tools

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

TECHNISCHE DATEN	Sub-Scanner	C 12 WS
Messtiefengenaugkeit Betriebsart Metall	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Messgenauigkeit Mittelachse Betriebsart Metall	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Messgenauigkeit Mittelachse Betriebsart Trockenbau	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Arbeitstemperatur	-5°C ... 40 °C	
Lagerungstemperatur	-20°C ... 60 °C	
Akkulaufzeit (mit allen Funktionen).....	> 12 h	
Spannung Wechselakku.....	12 V	
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003.....	722 g	

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Nicht in gefährlicher Umgebungen benutzen. Nicht bei Regen, Schnee, an feuchten oder nassen Orten verwenden. Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (Rauch, Staub oder entflammare Materialien) benutzen, da beim Einsetzen oder Entnehmen des Wechselakkus Funken erzeugt werden können. Dies kann Feuer verursachen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems C12 nur mit Ladegeräten des Systems C12 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die LED zeigt nicht den Zustand einer elektrischen Installation an. Auch wenn die LED während der Prüfung nicht leuchtet niemals Leiter berühren, die möglicherweise unter Spannung stehen können. Die Funktion der LED an einer bekannten Spannungsquelle testen. Leuchtet die LED nicht, ist der Spannungsprüfer defekt und darf nicht zu Messungen verwendet werden! Die berührungslose Spannungsprüfung wird von externen Spannungen beeinflusst und wie das Messgerät gehalten oder platziert wird.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

In der Betriebsart Metall erkennt der Sub-Scanner magnetische Metalle (>14 mm ø) und nicht magnetische Metalle (>16 mm ø) in Beton bis zu einer Tiefe von 15,2 cm unabhängig von der Wandbeschaffenheit.

In der Betriebsart Trockenbau erkennt der Sub-Scanner Pfosten oder Metallständer/Metallträger hinter Wandplatten, Holzpaneelen, Putz oder anderen nicht metallischen Materialien.

In dieser Betriebsart werden neben Holz- und Metallobjekten auch andere Objekte erkannt wie z.B wassergefüllte Kunststoffrohre oder Kupferröhre.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

AKKUS

Neue Wechselakkus erreichen ihre volle Kapazität nach 4-5 Lade- und Entladezyklen. Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.


Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
 Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.
 Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
 Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

ARBEITSHINWEISE

Der Sub-Scanner kann Metall oder Pfosten hinter Materialien mit unterschiedlicher Dichte nicht zuverlässig erkennen. Materialien wie Teppich, Metallgeflechte, feuchte Wände und Gipsputz können das Scannen beeinflussen. Unregelmäßige Oberflächen, wie breite Fugen oder sehr dicke Gipskartonwände im Trockenbau können als Metalle oder Balken erkannt werden.

Wenn bei der Kalibrierung calibration error  blinkt, die Kalibrierung in einem anderen Bereich wiederholen.

Wenn das Gerät in der Betriebsart Trockenbau weder auf einer Trockenbauwand oder in freier Luft kalibriert werden kann, ist es wahrscheinlich beschädigt.

Der Sub-Scanner kann nicht über Pfosten kalibriert werden. Um einen Bereich ohne Pfosten zu finden vor der Kalibrierung eine Steckdose suchen und den Subscanner in beide Richtungen 15 cm bewegen.

Wenn im Display SCANNING angezeigt wird, den Sub-Scanner entlang der Oberfläche bewegen. Die andere Hand und andere Objekte mindestens 15 cm vom Sub-Scanner entfernt halten um Fehlmessungen zu vermeiden.

Wenn elektrische Leitungen oder Metallrohre die Rückseite von Wandplatten berühren, können diese als Pfosten identifiziert werden.

Die Betriebsart METALL verwenden um Rohre zu erkennen.

AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Der Sub-Scanner schaltet sich 20 Min nach der letzten Benutzung aus. Um das Gerät weiter zu benutzen eine beliebige Taste drücken. Sollte nach dem Einschalten im Display nichts angezeigt werden muss der Akku geladen werden.

Der Sub-Scanner benötigt weiter Strom nach der automatischen Abschaltung. Um die Akkulaufzeit zu erhöhen, das Gerät abschalten, wenn es nicht mehr benötigt wird.

WARTUNG

Warnung!
 Um Personenschäden zu vermeiden, das Gerät niemals in Flüssigkeit tauchen bzw. vermeiden, dass Flüssigkeit in das Gerät gelangt

Staub und Schmutz vom Gerät stets entfernen. Den Handgriff sauber, trocken und frei von Öl oder Fett halten. Reinigungs- und Lösungsmittel sind schädlich für Kunststoffe und andere isolierende Teile, deshalb nur mit einer milden Seife und einem feuchten Tuch das Gerät reinigen. Verwenden Sie niemals brennbare Lösungsmittel in der Nähe des Gerätes

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Scanner mural	C 12 WS
Exactitude de la profondeur de mesure Mode de service Métal	±1.3 cm (1.3 cm - 15.2 cm)	
Exactitude de la mesure Axe médian Mode de service Métal	±1.3 cm (1.3 cm - 15.2 cm)	
Soin de centrage paroi sèche	±1.3 cm (1.3 cm - 3.8 cm)	
Température de travail	-5°C ... 40 °C	
Température de stockage	-20°C ... 60 °C	
Temps de marche de l'accu (avec toutes les fonctions)	> 12 h	
Tension de l'accu interchangeable	12 V	
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	722 g	

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIERES

Ne pas utiliser dans des environnements dangereux. Ne pas utiliser par temps de pluie ou de neige, ni sur les lieux humides ou mouillés. Ne pas utiliser dans les zones présentant des risques d'explosion (fumée, poussière ou matériaux inflammables) car des étincelles peuvent être générées lors de la mise en place ou du prélèvement de l'accu interchangeable. Cela peut provoquer un incendie.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système C12 qu'avec le chargeur d'accus du système C12. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités restreintes au niveau physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins que de telles personnes soient surveillées par une autre personne compétente en matière de sécurité ou aient reçu de cette dernière les instructions adéquates concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Détection de la tension sans contact : La LED n'indique pas l'état d'une installation électrique. Même si la LED n'est pas allumée pendant le contrôle, il convient de ne jamais toucher les conducteurs qui peuvent éventuellement se trouver sous tension. Tester la fonction des LED sur une source de tension connue. Si la LED ne s'allume pas, cela signifie que le détecteur de tension est défectueux et qu'il ne doit pas être utilisé pour les mesures ! la détection de la tension sans contact est influencée par des tensions externes ainsi que par la manière de tenir ou de placer l'appareil de mesure.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

En mode métal le subscanner identifie les métaux magnétiques (>14 mm ø) et les métaux non magnétiques (>16 mm ø) dans le béton jusqu'à une profondeur de 15,2 cm en présence de n'import quelle structure de la paroi.

En mode paroi sèche le subscanner identifie montants ou supports / étais en métal ou bois derrière panneaux paroi, panneaux en bois et d'autres matériaux homogènes, comme

par exemple panneaux en aggloméré et panneaux à lamelles orientées (oriented strand board <OSB>).

En ce mode non seulement des objets en bois ou en métal, mais d'autres objets comme par exemple tuyaux synthétiques contenant d'eau ou tuyaux en cuivre seront identifiés.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

ACCUS

Les nouveaux accus interchangeables atteignent leur pleine capacité après 4-5 cycles de chargement et déchargement. Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.


Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Le Sub-Scanner ne peut pas reconnaître avec fiabilité les métaux ou les piliers derrière des matériaux avec une densité différente. Les matériaux tels que les tapis, les tresses métalliques, les murs humides et l'enduit au plâtre peuvent influencer sur le scanning. Les surfaces irrégulières, comme des joints larges ou des murs très épais en placo-plâtre dans les constructions sèches peuvent être reconnus comme métaux ou comme poutres.

Si pendant le calibrage "calibration error"  clignote, répéter le calibrage sur un autre point.

Si en mode paroi sèche le calibrage de l'appareil ne pourra être effectué ni sur paroi sèche ni en air libre, l'appareil est probablement endommagé.

Le Sub-Scanner ne peut pas être calibré au-dessus des piliers. Pour trouver une zone sans pilier, rechercher une prise de courant avant le calibrage et déplacer le Sub-scanner de 15 cm dans les deux directions.

Si l'expression SCANNING est visualisée sur l'afficheur, déplacer le Sub-Scanner le long de la surface. Tenir l'autre main et les autres objets à l'écart du Sub-Scanner sur au moins 15 cm pour éviter des erreurs de mesure.

Si des câbles électriques ou des tubes en métal contactent la face arrière des panneaux muraux, il se peut que ceux-ci soient identifiés comme piliers.

Utiliser le mode de service METAL pour détecter les tubes.

FONCTION DE DECONNEXION AUTOMATIQUE

Le Sub-Scanner se déconnecte 20 minutes après la dernière utilisation. Appuyer sur une touche quelconque pour continuer à utiliser l'appareil. L'accu doit être rechargé si rien n'est visualisé sur l'afficheur après l'enclenchement.

Le Sub-Scanner a encore besoin de courant après la déconnexion automatique. Pour augmenter la durée de vie de l'accu, il convient d'éteindre l'appareil lorsqu'il n'est plus utilisé.

ENTRETIEN

Avertissement!
Pour éviter des préjudices corporels, ne jamais plonger l'appareil dans du liquide ou éviter que du liquide pénètre dans l'appareil.

Toujours supprimer la poussière et les saletés de l'appareil. Veiller à ce que la poignée reste propre, sèche ainsi qu'exempte d'huile ou de graisse. Les produits de nettoyage et les solvants sont nocifs pour les matières plastiques et d'autres composants isolants et c'est pourquoi il convient de nettoyer l'appareil seulement avec un savon doux et un chiffon humide. Ne jamais utiliser de solvants combustibles à proximité de l'appareil.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBÔLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DATI TECNICI	Scanner per pareti	C 12 WS
Precisione profondità di misurazione modalità metallo	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Precisione di misurazione asse centrale modalità metallo	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Accuratezza di centraggio parete asciutta.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Temperatura d'esercizio	-5°C ... 40 °C	
Temperatura d'immagazzinaggio.....	-20°C ... 60 °C	
Durata batteria (con tutte le funzioni)	> 12 h	
Voltaggio batteria	12 V	
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003.....	722 g	

⚠ AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Non usare in ambienti pericolosi. Non usare sotto la pioggia o neve, né in luoghi umidi o bagnati. Non usare in ambienti a pericolo di esplosione (fumo, polvere o materiali infiammabili), visto che durante l'uso o la rimozione della batteria possono essere generate scintille. Queste potrebbero causare incendi. Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System C12 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System C12. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Il presente apparato non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o da parte di persone con mancanza di esperienza o mancanze delle necessarie conoscenze, salvo che vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che siano state da quest'ultima istruita su come utilizzare l'apparato stesso. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparato.

Misurazione della tensione senza contatto:
Il LED non indica lo stato dell'installazione elettrica. Anche se durante la prova il LED non è illuminato, non toccare mai i conduttori che potrebbero essere sotto tensione. Testare il funzionamento del LED con una sorgente di voltaggio nota. Se il LED non lampeggia, il voltmetro è difettoso e non deve essere utilizzato per le misurazioni! La misurazione di voltaggio senza contatto viene influenzata da voltaggi esterni e da come lo strumento di misura viene tenuto o posizionato.

UTILIZZO CONFORME

In modalità metallo, il subscanner riconosce metalli magnetici (>14 mm Ø) e metalli non magnetici (>16 mm Ø) nel cemento fino ad una profondità di 15,2 cm a prescindere dalla struttura della parete.

In modalità parete asciutta il sub-scanner riconosce montanti o supporti / sostegni in metallo o legno dietro pannelli da parete, pannelli in legno ed altri materiali omogenei, come ad esempio pannelli truciolari e pannelli a scaglie orientate (oriented strand board <OSB>).

In questa modalità oltre ad oggetti in legno o in metallo vengono rilevati anche altri oggetti come ad esempio tubi sintetici contenenti acqua oppure tubi di rame.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

BATTERIE

Le batterie nuove raggiungono la loro piena capacità dopo 4-5 cicli di carica e scarica. Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

AVVERTENZE D'USO

Il sub-scanner non è in grado di riconoscere in maniera affidabile il metallo o montanti dietro materiali di densità disomogenea. Materiali come tappeti, reti metalliche, pareti umide ed intonaci a base di gesso possono influenzare lo scanning. Superfici irregolari, come giunti larghi o pareti in cartongesso a secco molto spesse possono essere segnalati come metallo o travi.

Se durante la calibrazione lampeggia calibration error  , ripetere la calibrazione in un altro punto.

Se in modalità parete asciutta il dispositivo non può essere calibrato ne su parete asciutta ne in area libera, è probabilmente guasto.

Non è possibile calibrare il sub-scanner su montanti. Per trovare una zona senza montanti, prima di iniziare la calibrazione cercare una presa e muovere il sub-scanner in ambedue le direzione per 15 cm.

Quando sul display appare SCANNING, muovere il sub-scanner lungo la superficie. Mantenere l'altra mano ed altri oggetti ad una distanza di almeno 15 cm dal sub-scanner per evitare errori di misurazione.

Se cavi elettrici o tubature metalliche toccano il retro di pannelli di tamponatura esiste il rischio che vengano identificati come montanti.

Usare la modalità METALLO per riconoscere le tubature.

FUNZIONE DI DISATTIVAZIONE AUTOMATICA

Il sub-scanner si disattiva 20 minuti dopo l'ultimo utilizzo. Per continuare ad usare l'apparecchio, azionare un tasto qualsiasi. Se dopo l'attivazione sul display non viene visualizzato nulla, è necessario ricaricare la batteria.

Il sub-scanner continua a consumare corrente anche dopo la disattivazione automatica. Per incrementare la durata della batteria, spegnere l'apparecchio quando non viene più utilizzato.

MANUTENZIONE

Attenzione!
Per evitare danni alle persone, non immergere mai l'apparecchio in liquidi ed evitare che liquidi possano penetrare nell'apparecchio.

Polvere e sporcizia devono essere sempre tenute lontane dall'apparecchio. Tenere l'impugnatura pulita, asciutta e libera da oli o grassi. Detergenti e solventi sono dannosi alla plastica e ad altre parti isolanti, pertanto pulire l'apparecchio soltanto con sapone neutro ed un panno umido. Non usare mai solventi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/ indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di pparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

DATOS TÉCNICOS	Escáner de pared	C 12 WS
Exactitud de medición profunda modo escaneo de metal.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Exactitud de medición eje central modo escaneo de metal	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Precisión de medida eje central modo de operación "Construcción en seco"	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Temperatura de trabajo	-5°C ... 40 °C	
Temperatura de almacenado	-20°C ... 60 °C	
Tiempo de vida de la batería (con todas las funciones)	> 12 h	
Tensión batería	12 V	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	722 g	

⚠ ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No utilice la herramienta en entornos peligrosos. No emplee el aparato con lluvia, nieve, en locales húmedos o mojados. No utilice el escáner en locales potencialmente explosivos (humo, polvo o materiales inflamables), ya que al introducir o extraer la batería pueden producirse chispas. Esto puede provocar fuego.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema C12 en cargadores C12. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiase concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Este aparato no está destinado al uso por personas (incluso niños) con restringidas capacidades físicas, sensoricas o mentales o por la falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que se encuentren bajo el cuidado de una persona responsable por su seguridad o que hayan sido instruidas por éstas con respecto al empleo del aparato.

Los niños deberán encontrarse bajo vigilancia para garantizar que no juegen con el aparato.

Control de tensión sin contacto:
La lámpara LED no indica el estado de una instalación eléctrica. Aún en el caso de que la lámpara LED no esté encendida durante la prueba, no toque jamás los conductores porque podrían estar bajo tensión. Verifique el funcionamiento de la lámpara LED en una fuente conocida de tensión. Si la lámpara LED no se prende, entonces está dañado el comprobador de tensión y no deberá emplearse para efectuar mediciones. El control de tensión sin contacto es influenciado tanto por tensiones externas como por el modo en que se sostiene el instrumento o el lugar en donde se encuentra ubicado el aparato.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

En el modo de operación "Metal", el Sub-Scanner detecta metales magnéticos (> ø de 16 mm) y no magnéticos (> ø de 14 mm) en hormigón hasta una profundidad de 15,2 cm, independientemente de las características de la pared.

En el modo de operación "Construcción en seco", el Sub-Scanner detecta postes de madera o de metal/vigas de metal situados detrás de placas murales, paneles de madera, otros materiales homogéneos como por ej. tableros de virutas (chipboard) y tableros de virutas orientadas (oriented strand board <OSB>).

En este modo de operación, además de objetos de metal y de madera, también se detectan otros objetos como por ej. tubos de plástico o tubos de cobre que están llenos de agua.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

BATERIA

Las baterías nuevas alcanzan su plena capacidad de carga después de 4 - 5 cargas y descargas. Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.


Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

INDICACIONES DE TRABAJO

El sub scanner no puede detectar de forma fiable metal o postes detrás de materiales con diferente espesor. Materiales como alfombras, telas metálicas, paredes húmedas y revoques de yeso pueden influir el escaneo. Superficies irregulares como juntas anchas o paredes muy gruesas de yeso encartonado en construcciones en seco pueden detectarse como metales o postes.

Si durante el calibrado parpadea la señal "calibration error" , repetir la operación de calibrado en otra zona.

Si el aparato en el modo de operación "Construcción en seco" no se puede calibrar ni en una pared de construcción en seco ni al aire libre, es probable que el aparato esté defectuoso.

No podrá calibrarse el sub scanner sobre postes. Para encontrar un área sin postes, busque un tomacorriente antes de la calibración y mueva el sub scanner 15 cm en ambas direcciones.

Cuando la pantalla indique SCANNING, mueva el sub scanner por la superficie. Mantenga la otra mano y otros objetos a una distancia mínima de 15 cm del sub scanner para evitar mediciones falsas.

Conductos eléctricos o tubos de metal que se encuentren en contacto con la parte posterior de placas de pared pueden ser identificados como postes.

Utilice el modo METAL (escaneo de metal) para detectar tubos.

MANTENIMIENTO

¡Atención!
Para evitar el riesgo de daños personales, no sumerga jamás la herramienta en líquido o bien evite que penetre líquido en el aparato.

Quite siempre el polvo y la suciedad de la herramienta. Observe que la manija se encuentre en todo momento limpia, seca y libre de aceite o grasa. Detergentes y disolventes son nocivos para materiales plásticos y demás partes aislantes. Emplee por ello para su limpieza únicamente jabón suave y un paño húmedo. No utilice jamás solventes inflamables cerca de la herramienta.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	Scanner de paredes	C 12 WS
Precisão da profundidade medida no modo metal.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Precisão de medição do eixo central no modo metal.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Precisão de medição eixo central modo de operação construção a seco	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Temperatura de operação	-5°C ... 40 °C	
Temperatura de armazenamento	-20°C ... 60 °C	
Duração da bateria (com todas as funções).....	> 12 h	
Tensão do bloco acumulador.....	12 V	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003.....	722 g	

⚠ ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não utilize o aparelho em ambientes perigosos. Não o utilize na chuva, neve, ou em lugares húmidos ou molhados. Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas (fumo, pó ou materiais inflamáveis), porque o processo de colocar ou remover o bloco acumulador pode soltar faíscas. Isto poderá causar incêndios.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema C12 para recarregar os acumuladores do Sistema C12. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágüe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Este aparelho não destina-se a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou a ser utilizado por pessoas que não tenham experiência e/ou conhecimentos, a não ser que estas pessoas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança que lhes dê instruções sobre a utilização do aparelho.

Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

Teste de tensão sem contacto:
A LED não indica o estado de uma instalação eléctrica. Mesmo que a LED não brilhe durante um teste, nunca toque nos condutores, que possivelmente podem estar sob tensão. Assegure-se de que a LED funciona, testando-a numa fonte de tensão conhecida.Se a luz LED não começa a brilhar, o detector de tensão está avariado e não deve ser utilizado para medições. Tensões externas e o posicionamento do aparelho de medição influenciam o teste de tensão sem contacto.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

No modo de operação Metal, o Sub-Scanner reconhece metais magnéticos (>14 mm Ø) e não magnéticos (>16 mm Ø) em betão, em uma profundidade de até 15,2 cm, independente da natureza da parede.

No modo de operação Construção a seco, o Sub-Scanner reconhece postes ou suportes metálicos / vigas metálicas atrás de placas de parede, painéis de madeira, outros materiais homogéneos como p.ex. placas de aglomerado de madeira e painéis de partículas orientadas.

Neste modo, além de objetos de madeira e metálicos, são detectados outros objectos, como tubos de plástico enchidos de água ou tubos de cobre.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

ACUMULADOR

Acumuladores novos atingem a sua plena capacidade após 4-5 ciclos de carga e descarga. Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.


Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

AVISOS DE OPERAÇÃO

O sub-scanner não consegue detectar metais ou traves de forma segura, se estes estiverem cobertos por materiais com uma espessura variável. Materiais como carpetes, malhas de fios metálicos, paredes húmidas e reboco de gesso podem influenciar o scan. Pode acontecer que superfícies irregulares como juntas amplas, ou paredes de gesso cartonado muito grossas, sejam indicadas como metais ou vigas.

Se o símbolo de erro de calibração  piscar durante a calibração, repita a calibração em uma outra área.

Se, no modo de operação Construção a seco, não for possível calibrar o aparelho nem em uma parede de construção a seco, nem no ar livre, provavelmente ele está danificado.

Não é possível calibrar o sub-scanner correctamente por cima de traves. Para encontrar um sítio sem traves para a calibração, procure uma tomada e mova o sub-scanner 15 cm em ambas as direcções da tomada.

Quando aparecer a indicação SCANNING no display, mova o sub-scanner ao longo da superfície. Mantenha a outra mão e outros objectos a uma distancia de pelo menos 15 cm para evitar interferências e medições erradas.

Pode acontecer que cabos eléctricos e tubos de metal, que tocam nas placas de parede, sejam indicados como traves.

Para detectar e identificar tubos, use o modo metal

DESACTIVAÇÃO AUTOMATICA

O sub-scanner desactiva-se automaticamente passados uns 20 minutos desde a ultima utilização deste. Para reactivar o aparelho, carrega qualquer botão. Se não aparecer nenhuma indicação no display depois de ligar o aparelho, terá que carregar a bateria.

Uma vez desactivado automaticamente, o sub-scanner continua a consumir electricidade. Para prolongar a duração da bateria, desligue o aparelho, quando deixa de utilizá-lo.

MANUTENÇÃO

Atenção!
Para prevenir danos a pessoas, nunca mergulhe o aparelho em líquidos e evite que estes entrem no aparelho.

Limpe o aparelho sempre que este esteja sujo ou coberto em pó. Mantenha o cabo suporte sempre limpo, seco e livre de óleo e gordura. Produtos de limpeza e solventes afectam plásticos e outros materiais de isolamento. Por isso use apenas um pano com um sabão pouco agressivo para limpar o aparelho. Nunca utilize solventes inflamáveis perto do aparelho.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/ moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

TECHNISCHE GEGEVENS	Wandscanner	C 12 WS
Meetnauwkeurigheid in de bedrijfsmodus 'Metaal'	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Meetnauwkeurigheid middelste as bedrijfsmodus 'Metaal'	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Meetnauwkeurigheid middenas, bedrijfsmodus 'droogbouw'	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Werktemperatuur	-5°C ... 40 °C	
Opslagtemperatuur	-20°C ... 60 °C	
Acculooptijd (met alle functies)	> 12 h	
Spanning wisselaccu	12 V	
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003	722 g	

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Niet gebruiken in gevaarlijke omgevingen. Niet gebruiken bij regen, sneeuw, op vochtige of natte plaatsen. Niet gebruiken in explosiegevaarlijke bereiken (rook, stof of ontvlambare materialen) omdat bij het plaatsen of verwijderen van de wisselaccu vonken kunnen ontstaan. Deze kunnen tot brand leiden.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem C12 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem C12 laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestige vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis in de omgang met dit apparaat, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon begeleid worden of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Contactloze spanningscontrole:de led geeft niet te de toestand van een elektrische installatie aan. Raak nooit de geleiders aan, ook niet als de led tijdens de controle niet brandt. De geleiders kunnen toch onder spanning staan. Test de functie van de led op een bekende spanningsbron. Als de led niet brandt, is de spanningstester defect en mag niet voor metingen worden gebruikt! De contactloze spanningscontrole wordt beïnvloed door externe spanningen en door de manier waarop het meettoestel gehouden of geplaatst wordt.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

In de bedrijfsmodus 'metaal' detecteert de subscanner magnetische metalen (>14 mm ø) en niet-magnetische metalen (>16 mm ø) in beton tot op een diepte van 15,2 cm, onafhankelijk van de hoedanigheid van de wand.

In de bedrijfsmodus 'droogbouw' detecteert de subscanner posten of metalen staanders / metalen draagbalken achter wandplaten, houtpanelen, andere homogene materialen zoals spaanplaat (chipboard) en persspaanplaat (oriented strand board <OSB>).

In deze bedrijfsmodus worden behalve hout- en metaalobjecten nog andere objecten gedetecteerd, bijv. watervoerende kunststof- of koperleidingen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

AKKU

Nieuwe wisselakku's bereiken hun volle capaciteit na 4-5 laad-/ontlaadcycli. Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.


Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C droog bewaren. accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

ARBEIDSINSTRUCTIES

De subscanner kan metaal of posten achter materialen met verschillende dichtheid niet betrouwbaar herkennen. Materiaal zoals tapijt, metalen vlechtwerk, vochtige wanden en gipspleister kunnen het scanproces beïnvloeden. Onregelmatige oppervlakken zoals brede voegen of zeer dikke wanden van gipskarton in de droogbouw kunnen als metaal of als balken worden herkend.

Als bij de kalibratie 'calibration error'  knippert, moet de kalibratie op een andere plaats herhaald worden.

Als het apparaat in de bedrijfsmodus 'droogbouw' noch op een droogbouwwand noch in de lucht gekalibreerd kan worden, is het waarschijnlijk beschadigd.

De subscanner kan niet boven posten worden gekalibreerd. Om een bereik zonder posten te vinden, zoekt u vóór de kalibratie een contactdoos en beweegt u de subscanner 15 cm in beide richtingen.

Als op het display SCANNING wordt weergegeven, kunt u de subscanner over het oppervlak bewegen. Houd de andere hand en andere objecten minimaal 15 cm van de subscanner verwijderd om foutmetingen te vermijden.

Als elektrische leidingen of metaalbuizen de achterzijde van wandplaten raken, zouden deze als posten kunnen worden geïdentificeerd.

Gebruik de bedrijfsmodus METAAL om buizen te herkennen.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

De subscanner schakelt 20 minuten na het laatste gebruik automatisch uit. Druk op een willekeurige toets om het apparaat verder te kunnen gebruiken. Indien na het inschakelen niets op het display wordt weergegeven, moet de accu worden opgeladen.

De subscanner heeft ook na de automatische uitschakeling nog verder stroom nodig. Schakel het apparaat uit als u het niet meer nodig hebt om zo de acculooptijd te verlengen.

ONDERHOUD

Waarschuwing!
Vermijd persoonlijk letsel en dompel het apparaat nooit onder in vloeistof en voorkom ook dat vloeistof in het apparaat kan dringen.

Houd het apparaat vrij van stof en verontreinigingen. Houd de handgreep schoon, droog en vrij van olie of vet. Reinigings- en oplosmiddelen zijn schadelijk voor kunststoffen en andere isolerende onderdelen. Reinig het apparaat daarom alleen met een vochtige doek. Gebruik nooit brandbare oplosmiddelen in de buurt van het apparaat.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en lektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

TEKNISKE DATA	Vægscanner	C 12 WS
Måledybde-nøjagtighed for driftsmåden metal	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Målenøjagtighed midterakse for driftsmåden metal.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Målenøjagtighed midterakse driftsform 'mørtelfrit elementbyggen'	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Arbejdstemperatur	-5°C ... 40 °C	
Lagertemperatur	-20°C ... 60 °C	
Batteriets driftstid (med alle funktioner)	> 12 h	
Spænding skiftetbatteri.....	12 V	
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003.....	722 g	

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Benyt ikke værktøjet i farlige omgivelser. Må ikke anvendes i regn, sne, på fugtige eller våde steder. Må ikke benyttes på områder med risiko for eksplosion (røg, støv eller antændelige materialer), da der kan opstå gnister, når det genopladelige batteri sættes i eller tages ud. Dette kan forårsage brand.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun C12 ladeapparater for opladning af System C12 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæskens, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Produktet må ikke betjenes af personer (børn inklusive), som af fysiske eller psykiske årsager ikke er i stand til at arbejde sikkert med værktøjet, eller som ikke er i besiddelse af den nødvendige erfaring eller viden, med mindre dette sker under opsyn og løbende instruktion fra en erfaren bruger. Pas på, at børn ikke bruger værktøjet som legetøj.

Berøringsløs spændingsprøvning:
LED'en angiver ikke tilstanden for en elektrisk installation. Ledere må aldrig berøres, heller ikke hvis LED'en ikke lyser under prøvningen, da de kan stå under spænding. Test LED'ens funktion på en kendt spændingskilde. Lyser LED'en ikke, er spændingstesteren defekt og må ikke benyttes til målinger! Den berøringsløse spændingsprøvning påvirkes af eksterne spændinger og af, hvordan måleapparatet holdes eller placeres.

TILTÆNKT FORMÅL

I driftsformen 'metal' registrerer Sub-Scanneren magnetiske metaller (>14 mm ø) og ikke-magnetiske metaller (>16 mm ø) i beton op til en dybde af 15,2 cm uafhængigt af væggens beskaffenhed.

I driftsformen 'mørtelfrit elementbyggen' registrerer Sub-Scanneren piller eller metalstandere/ metaldragere bag vægplader, træpaneler, andre homogene materialer, som f.eks. spånplader (chipboard) og OSB-plader (oriented strand board).

I denne driftsform registreres ud over træ- og metalobjekter også andre objekter, som f.eks. vandfyldte kunststofrør eller koberrør.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end forestrevet.

BATTERI

Nye udskiftningsbatterier opnår deres fulde kapacitet efter 4-5 oplade- og afladecykler. Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

ARBEJDSANVISNINGER

Sub-scanneren kan ikke pålideligt lokalisere metal eller stolper bagved materialer med forskellig vægtylde. Materialer som tæpper, metalnet, fugtige vægge og gipspuds kan påvirke scanningen. Uregelmæssige overflader, som brede fuger eller meget tykke gipskartonvægge i elementbyggen kan lokaliseres som metaller eller bjælker.

Hvis calibration error  blinker under kalibrering, skal kalibreringen gentages i et andet område.

Hvis apparatet i driftsformen 'mørtelfrit elementbyggen' hverken kan kalibreres på en sådan elementvæg eller i fri luft, er det sandsynligvis beskadiget.

Sub-scanneren kan ikke kalibreres henne over stolper. For at finde et område uden stolper før kalibreringen, så søg efter en stikkontakt og bevæg sub-scanneren 15 cm i begge retninger.

Når SCANNING vises på displayet, så bevæg sub-scanneren hen over overfladen. Hold den anden hånd og andre objekter mindst 15 cm væk fra sub-scanneren for at undgå fejlagtige målinger.

Hvis elektriske ledninger eller metalrør berører bagsiden af vægplader, kan disse blive identificeret som stolper.

Driftsmåden METAL anvendes til at lokalisere rør.

AUTOMATISK SLUK-FUNKTION

Sub-scanneren slukker 20 min efter at den sidst har været benyttet. For igen at kunne bruge scanneren, så tryk på en vilkårlig knap. Hvis der ikke vises noget i displayet, efter at der er tændt for scanneren, så skal batteriet oplades.

Sub-scanneren bruger fortsat strøm efter aktiveringen af den automatiske sluk-funktion. Når der ikke længere er brug for værktøjet, så sluk rigtigt for det for at forøge batteriets driftstid.

VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel!
For at undgå personskader, må værktøjet aldrig sænkes ned i væske og undgå, at væske trænger ind i værktøjet.

Fjern altid støv og snavs fra værktøjet. Hold håndtaget rent, tørt og frit for olie eller fedt. Rengør kun værktøjet med mild sæbe og en fugtig klud, da rengørings- og opløsningsmidler er

skadelige for plastmaterialer og andre isolerende dele. Anvend aldrig brændbare opløsningsmidler i nærheden af værktøjet.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt lværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

TEKNISKE DATA	Veggscanner	C 12 WS
Måledybdenøyaktighet driftsart metall.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Målenøyaktighet mellomaksel driftsart metall.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Målenøyaktighet sentral i tørr vegg modus	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Arbeidstemperatur	-5°C ...	40 °C
Lagertemperatur	-20°C ...	60 °C
Batteriets holdbarhet (med alle funksjoner).....	> 12 h	
Spenning oppladbart batteri	12 V	
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003.....	722 g	

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

SPESEIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ikke bruk apparatet i farlige omgivelser. Det skal ikke brukes i regn, snø, på fuktige eller våte steder. Bruk apparatet heller ikke i eksplosjonsfarlige områder (røyk, støv eller lett antennelige materialer) for ved isetting og uttaking av batteriet kan det oppstå gnister. Dette kan føre til brann.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet C12 skal kun lades med lader av systemet C12. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (også barn) med innskrenket fysiske, sensoriske eller psykiske evner. Heller ikke av personer med manglende erfaring eller viten om apparatet, dersom ikke de er under oppsyn av en kompetent person som har ansvar for deres sikkerhet eller gir instrukser om hvordan apparatet skal brukes. Barn må være under oppsyn slik at man kan være sikker på, at de ikke leker med apparatet.

Berøringsfri spenningskontroll: LEDen viser ikke tilstanden til en elektrisk installasjon. Selv om LEDen under kontrollen ikke lyser skal aldri lederen berøres fordi den kan være under spenning. Test funksjonen til LEDen på en kjent spenningskilde. Lyser LEDen ikke så er spenningsindikatoren defekt og skal ikke brukes til måling! Den berøringsfri spenningsindikator blir påvirket av eksterne spenninger og hvordan måleinstrument holdes eller plasseres.

FORMALSMESSIG BRUK

I metall modus oppdager Sub-scanneren magnetiske metaller (>14 mm ø) og ikke magnetiske metaller (>16 mm ø) i betong til en dybde av 15,2 cm uavhengig av veggens beskaffenhet.

I tørr vegg modus oppdager Sub-scanneren trestolper eller metallstativ/ metallbærerør bak veggplater, trepaneler, andre homogene materialer som f.eks. sponplater (chipboard) og presssponplater (oriented strand board <OSB>).

I denne modusen blir ved siden av tre- og metallobjekter andre objekter oppdaget som f.eks. plastrør fylt med vann eller kobberør.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

BATTERIER

Nye vekselbatterier når sin fulle kapasitet etter 4-5 lade- og utladesyklus. Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades tør bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:


Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

ARBEIDSINSTRUKSJONER

Veggscanneren kan ikke pålitelig identifisere metall eller stolper bak materialer med forskjellig tykkelse. Materialer som tepper, metallflettverk, fuktige vegger og gips puss kan ha innflytelse på skanningen. Uregelmessige overflater som brede fuger eller svært tykke gipskartongvegger i tørrbygg kan identifiseres som metall eller bjelker.

Hvis ved kalibrering" calibration error"  blinker, gjenta kalibreringen i et annet område.

Hvis apparatet i modus tørr vegg verken kan kalibreres på en tørr vegg eller i luften er det sannsynligvis ødelagt.

Veggscanneren kan ikke kalibreres over stolper. For å finne et område uten stolper, let etter en stikkontakt og beveg så veggscanneren 15 cm i begge retninger.

Når det vises SCANNING i displayet beveg veggscanneren langs overflaten. Hold den ledige hånden og andre objekter minst 15 cm fra veggscanneren for å forhindre feilmålinger.

Dersom elektriske ledninger eller metall rør berører baksiden av veggplatene kan disse bli identifisert som stolper.

Bruk driftsart METALL for å identifisere rør.

AUTOMATISK AVSLÅINGSFUNKSJON

Veggscanneren slåes av automatisk 20 minutter etter siste bruk. For videre bruk, trykk hvilken som helst knapp. Er det ingen visning på displayet må batteriet lades opp.

Veggscanneren bruker etter automatisk avslåing fortsatt strøm. For å forhøye batteriets holdbarhet, anbefales det å slå av apparatet når det ikke skal brukes.

VEDLIKEHOLD

Advarsel!

For å forhindre personskader, dykk apparatet aldri i væske hhv. forhindre at fuktighet kommer inn i apparatet.

Fjern alltid støv og smuss fra apparatet. Hold håndtaket rent, tørt og fritt for olje og fett. Rense- og løsemiddel er skadelig for kunststoff og andre isolerende deler, rengjør derfor apparatet bare med en mild såpe og en fuktig klut. Bruk aldri brennbart løsemiddel in nærheten av apparatet.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

TEKNISKA DATA	Väggdetektor	C 12 WS
Måtnoggrannhet djup i läget Metall	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Måtnoggrannhet centrum i läget Metall	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Måtnoggrannhet centrumsaxel för användning vid inomhus byggarbeten	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Arbetstemperatur	-5°C ... 40 °C	
Lagertemperatur	-20°C ... 60 °C	
Batteritid (i alla funktioner)	>12 h	
Spänning växelbatteri	12 V	
Vikt enligt EPTA 01/2003	722 g	

⚠️ WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar, även de i den medföljande broschyren. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Använd inte verktyget i farlig miljö. Använd inte verktyget i regn och snö eller på fuktiga och våta platser. Använd inte verktyget i explosionsfarliga områden (rök, damm eller antändliga material). När det utbytbara batteriet sätts in eller tas ut kan gnistor bildas, vilket kan orsaka brand.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System C12 batterier laddas endast i System C12 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Den här apparaten är avsedd för personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap. Förutsättningen är att det finns en person som ansvarar för säkerheten eller har gett anvisningar om hur apparaten ska användas.

Se till att barn inte leker med apparaten.

Beröringsfritt spänningsprov:
LED:n visar inte tillståndet på en elektrisk installation. Även om LED:n inte lyser under en provning får du aldrig vidröra trådar som eventuellt kan stå under spänning. Testa om LED:n fungerar felfritt på en känd spänningskälla. Om LED:n då inte lyser är spänningsprovaren defekt och får inte längre användas för mätningar! Det beröringsfria spänningsprovet påverkas av externa spänningar samt av hur du håller mätapparaten eller var den är placerad.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Vid användning för metall i betong lokaliserar en Sub-Scanner magnetisk metall (>14 mm ø) och icke magnetisk metall (>16 mm ø) i betong upp till ett djup på 15,2 cm oberoende av väggens beskaffenhet.

Vid användning för inomhus byggarbeten lokaliserar en Sub-ScannerIn trästolpar eller metallreglar/metallbärare bakom väggskivor, träpaneler och andra homogena material som t.e.x. träfiberskivor (chipboard) och plywoodskivor (oriented strand board <OSB>).

Vid denna användning lokaliseras vid sidan om trä- och metallobjekt också andra objekt som t.ex. vattenfyllda plaströr eller kopparrör.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

BATTERIER

Nya batterier uppnår max effekt efter 4-5 laddningscykler. Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.


För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

ANVÄNDNINGSinSTRUKTIONER

Väggdetektorn kan inte tillförlitligt detektera metall eller regler som befinner sig bakom material med olika densitet. Material som mattor, metallgaller, fuktiga väggar och gipsputs kan påverka detekteringen. Oregelbundna ytor som breda fogar eller mycket tjocka, invändiga gipskartongväggar kan registreras som metall eller regler.

Om calibration error  blinkar vid kalibreringen vänligen upprepa kalibreringen på ett annat ställe.

Om verktyget används för inomhus byggarbeten och varken kan kalibreras på en vägg inomhus eller i luften har det förmodligen tagit skada.

Väggdetektorn kan inte kalibreras korrekt över regler. För att hitta en plats utan regler före kalibreringen söker man ut ett vägguttag och för väggdetektorn 15 cm sidledes i båda riktningarna.

När SCANNING visas på displayen för man väggdetektorn längs ytan. Håll den fria handen och andra föremål minst 15 cm från väggdetektorn för att undvika felaktiga mätresultat.

När strömförande ledningar eller metallrör har kontakt med baksidan på väggplattor kan de registreras som regler.

Använd läget METALL för att detektera rör.

STANDBY-LÄGE

Väggdetektorn stängs automatiskt av ca 20 minuter efter den sista användningen. Tryck på valfri knapp för att använda verktyget igen. Visas inget meddelande på displayen efter påslagningen ska batteriet laddas enligt bruksanvisningen för batteriladdaren.

Väggdetektorn behöver fortfarande ström när den står i standby-läge. För att förlänga batteritiden ska verktyget stängas av när det inte längre behövs.

SKÖTSEL

Varning!
För att undvika person- och materialskador ska verktyget aldrig doppas i vätska. Se till att ingen vätska kommer in i verktyget.

Avlägsna alltid damm och smuts från verktyget. Håll handtaget rent, torrt och fritt från olja och fett. Starka rengörings- och lösningsmedel skadar plast och andra isolerande delar. Använd därför endast en mild tvål och en fuktig duk för att rengöra verktyget. Använd aldrig brandfarliga lösningsmedel i närheten av verktyget.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

TEKNISET ARVOT	Seinäskanneri	C 12 WS
Mittasyyvyyden tarkkuus metallia mitattaessa	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Mittaustarkkuuden keskiakseli metallia mitattaessa	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Kuivarakennus-käyttötavan keskiakselin mittaustarkkuus.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Työlämpötila	-5°C ... 40 °C	
Säilytyslämpötila.....	-20°C ... 60 °C	
Akun käyttöaika (kaikkine toimintoineen)	>12 h	
Vaihtoakun jännite	12 V	
Paino EPTA-menetelyn 01/2003 mukaan.....	722 g	

VAROITUS! Lue kaikki, myös oheistetussa esitteessä annettut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

TURVALLISUUSOHJEET

Ei saa käyttää vaarallisissa ympäristöissä. Ei saa käyttää vesisateella, lumisateella tai märissä paikoissa. Ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä (savu, pöly tai syttyvät materiaalit), koska vaihtoakkuja paikoilleen asetettaessa tai poistettaessa voi syntyä kipinöitä. Ne voivat aiheuttaa tulipalon.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System C12 latauslaitetta System C12 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (ei myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitteelliset tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai asiantuntemusta, paitsi niissä tapauksissa, jolloin he ovat heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saavat tältä henkilöltä laitteen käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, että he eivät voi leikkiä tällä laitteella.

Kosketukseton jännitteenmittaus: Valodiodi ei näytä sähköasennuksen senhetkistä tilaa. Älä koskaan kosketa johtimia, jotka saattavat olla jännitteellisiä, älä silloinkaan, jos valodiodi ei pala mittauksen aikana. Tarkasta valodiodin toimivuus tunnetun jännitteenlähteen avulla. Jos valodiodi ei pala, niin jännitemittarissa on vika eikä sitä saa enää käyttää mittauksiin! Kosketuksettomaan jännitteenmittaukseen vaikuttavat ulkoiset jännitteet sekä se, miten mittaria pidellään tai miten se asetetaan mittauskohtaan.

TARKOITUKSENMIKAINEN KÄYTTÖ

Metalli-käyttötavalla sub-skanneri havaitsee magneettiset metallit (>14 mm Ø) sekä ei-magneettiset metallit (>16 mm Ø) betonissa aina 15,2 cm:n syvyyteen seinän rakenteesta riippumatta.

Kuivarakennus-käyttötavalla sub-skanneri havaitsee seinälevyjien, puupaneelien tai muiden yhtenäisten materiaalien kuten esim. kuitulevyjen (chipboard) ja puristelevyjien (oriented strand board <OSB>) takana olevat tolpat tai metalliliniheet/ metallikantimet.

Tällä käytettävällä havaitaan puu- ja metalliesineiden lisäksi myös muita kohteita kuten esim. veden täyttämät muov- tai kupariputket.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

AKKU

Uudet vaihtoakut saavuttavat täyden varauskyvyn 4-5 latauksen ja purkauksen jälkeen. Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttähän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.


Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laaturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä: Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Seinäskanneri ei voi tunnistaa metallia tai pylväitä, jotka ovat sellaisen materiaalin takana, joilla on eri tiheys. Sellaiset materiaalit kuin matot, metalliverkot, kosteat seinät ja kipsirappaus voivat vaikuttaa skannaukseen. Epäsäännölliset pinnat, kuten leveät saumat tai hyvin paksut kipsikartonkilevyt voidaan tunnistaa metalleiksi tai palkeiksi.

Jos kalibroinnissa vilkkuu calibration error , niin kalibroiintitäytyy toistaa toisella kohdalla.

Jos laitetta ei voi kalibroida kuivarakennus-käyttötavalla kuivarakennusseinää vasten tai ilmaan kohdistettuna, niin siinä on todennäköisesti vika.

Seinäskanneria ei voi kalibroida pylväiden päällä. Pylväättömän alueen löytää niin, että ennen kalibrointia etsitään pistorasia ja seinäskanneria liikutetaan molempiin suuntiin 15 cm.

Kun näytössä näkyy SCANNING, seinäskanneria liikutetaan pintaa pitkin. Toinen käsi ja muut esineet pidetään vähintään 15 cm:n päässä seinäskannerista vikamittausten välttämiseksi.

Jos sähköjohdot tai metalliputket koskettavat seinälevyjien takapuolta, ne voidaan tunnistaa pylväiksi.

Käytä toimintatilaa METALLI voidaksesi tunnistaa putket.

AUTOMAATTINEN POISKYTKENTÄ

Seinäskanneri kytkeytyy pois päältä 20 minuutin jälkeen viimeisestä käytöstä. Paina jotain painiketta, kun haluat käyttää laitetta edelleen. Jos näytössä ei näy mitään päällekytkennän jälkeen, akku on vaihdettava.

Seinäskanneri tarvitsee edelleen virtaa automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akun eliniän korottamiseksi on parempi kytkeä laite kokonaan pois, kun sitä ei enää tarvita.

HUOLTO

Varoitus! Henkilövahinkojen välttämiseksi laitetta ei saa koskaan upottaa nesteeseen tai on vältettävä, että laitteeseen pääsee nestettä.

Pöly ja liika on poistettava laitteesta. Kahva on pidettävä puhtaana, kuivana ja öljyttömänä tai rasvattomana. Puhdistusaineet ja liuottimet vahingoittava muoveja ja muita eristäviä osia, minkä vuoksi laite puhdistetaan vain miedolla saippualla ja kostealla liinalla. Älä käytä koskaan syttyviä liuottimia laitteen lähellä.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoiliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	Ανιχνευτής τοίχου	C 12 WS
Ακρίβεια βάθους μέτρησης είδος λειτουργίας μέταλλο	±1.3 cm (1.3 cm - 15.2 cm)	
Ακρίβεια μέτρησης κεντρικός άξονας είδος λειτουργίας μέταλλο ..	±1.3 cm (1.3 cm - 15.2 cm)	
Ακρίβεια μέτρησης κεντρικός άξονας είδος λειτουργίας ξηράδωση	±1.3 cm (1.3 cm - 3.8 cm)	
Θερμοκρασία λειτουργίας	-5°C ... 40 °C	
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C ... 60 °C	
Διάρκεια της μπαταρίας (με όλες τις λειτουργίες)	> 12 h	
Τάση ανταλλακτική μπαταρία	12 V	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003	722 g	

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες, και αυτές στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μη χρησιμοποιείτε σ' επικίνδυνο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε στη βροχή, στο χιόνι, σε υγρά και βρεγμένα μέρη. Μη χρησιμοποιείτε σ' επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές (καπνός, σκόνη ή εύφλεκτα υλικά), διότι κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της ανταλλακτικής μπαταρίας μπορούν να προκληθούν σπινθήρες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος C12 μόνο με φορτιστές του συστήματος C12. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή λόγω έλλειψης πείρας και/ή γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από για την ασφάλειά τους αρμόδιο άτομο ή εάν τους υποδείχθηκε ο τρόπος χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Έλεγχος τάσης χωρίς επαφή: Η λυχνία LED απεικονίζει την κατάσταση μιας ηλεκτρικής εγκατάστασης. Ακόμα και όταν η λυχνία LED δεν φωτίζει κατά τη διάρκεια ενός ελέγχου ποτέ μην αγγίζετε τους αγωγούς, οι οποίοι πιθανά να βρίσκονται υπό τάση. Δοκιμάζετε τη λειτουργία της λυχνίας LED σε μια γνωστή πηγή τάσης. Όταν δεν φωτίζει η λυχνία LED, ο ελεγκτής τάσης έχει βλάβη και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για μετρήσεις! Ο έλεγχος τάσης χωρίς επαφή επηρεάζεται από εξωτερικές τάσεις και το πώς κρατάτε τη μετρητική συσκευή ή το πως είναι αυτή τοποθετημένη.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Στο είδος λειτουργίας μέταλλα ο Sub-Scanner αναγνωρίζει μαγνητικά μέταλλα (>14 mm Ø) και μη μαγνητικά μέταλλα (>16 mm Ø) στο μπετόν μέχρι ένα βάθος των 15,2 cm, ανεξάρτητα από τη σύσταση του τοίχου.

Στο είδος λειτουργίας ξηρά δόμηση ο Sub-Scanner αναγνωρίζει ξύλινους ή μεταλλικούς δοκούς/ μεταλλικές ράβδους πίσω από πλάκες τοίχων, ξύλινα πάνελ, άλλα ομοιογενή υλικά όπως π. χ. μοριοσανίδες (chipboard) και ινοσανίδες (oriented strand board <OSB>).

Στο είδος αυτό λειτουργίας μπορούν να αναγνωριστούν εκτός από ξύλινα και μεταλλικά αντικείμενα επίσης άλλα αντικείμενα όπως π. χ. συνθετικοί σωλήνες γεμάτοι με νερό ή χαλκοσωλήνες.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Οι νέες ανταλλακτικές μπαταρίες φθάνουν στην πλήρη χωρητικότητά τους μετά από 4-5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης. Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.


Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ο Sub-Scanner δεν μπορεί να ανιχνεύσει με αξιοπιστία μέταλλα και δοκούς πίσω από υλικά με διαφορετική πυκνότητα. Υλικά όπως τάπητες, μεταλλικά πλέγματα, υγροί τοίχοι και γυψοσολές μπορούν να επηρεάσουν την ανίχνευση. Ανώμαλες επιφάνειες, όπως φαρδιοί αρμοί ή πολύ χοντρές γυψοσανίδες στην ξηρά δόμηση μπορούν να αναγνωριστούν ως μέταλλα ή δοκοί.

Εάν κατά τη βαθμονόμηση αναβοσβήνει calibration

εργρ , επαναλαμβάνετε τη βαθμονόμηση σε μια άλλη περιοχή.

Εάν η συσκευή στο είδος λειτουργίας ξηρά δόμηση δεν μπορεί να βαθμονομηθεί επάνω σε έναν τοίχο ξηράς δόμησης ή στον αέρα, πιθανά να έχει υποστεί βλάβη.

Ο Sub-Scanner δεν μπορεί να βαθμονομηθεί πάνω σε δοκούς. Για να βρείτε μια περιοχή χωρίς δοκούς πριν από τη βαθμονόμηση αναζητήστε μια πρίζα και κινείτε τον Subscanner στις δύο κατευθύνσεις 15 cm.

Όταν στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη SCANNING, κινείτε τον Sub-Scanner κατά μήκος της επιφάνειας. Κρατάτε το άλλο χέρι και άλλα αντικείμενα τουλάχιστον 15 cm μακριά από τον Sub-Scanner για να αποφύγετε λανθασμένες μετρήσεις.

Όταν ηλεκτρικοί αγωγοί ή μεταλλικοί σωλήνες αγγίζουν την πίσω πλευρά των πλακών τοίχου, μπορούν αυτοί να αναγνωριστούν ως δοκοί.

Χρησιμοποιείτε το είδος λειτουργίας ΜΕΤΑΛΛΟ για να αναγνωρίσετε σωλήνες.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ο Sub-Scanner απενεργοποιείται 20 λεπτά μετά την τελευταία χρήση. Για να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πατήστε ένα οποιοδήποτε κουμπί. Εάν μετά την ενεργοποίηση δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

Ο Sub-Scanner συνεχίζει να χρειάζεται ρεύμα μετά την αυτόματη απενεργοποίηση. Για να αυξήσετε τη διάρκεια της μπαταρίας, απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν απαιτείται πλέον.

ΟΔΙΟΨΗΨΟΣ

Προειδοποίηση! Για να αποφύγετε σωματικές βλάβες, μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε υγρά και μην αφήνετε να εισέλθουν υγρά στη συσκευή

Αφαιρείτε πάντα τη σκόνη και τη βρομιά από τη συσκευή. Διατηρείτε τη χειρολαβή καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια και γράσα. Προϊόντα καθαρισμού και διαλύτες βλάπτουν τα συνθετικά υλικά και άλλα μονωτικά εξαρτήματα, για το λόγο αυτό καθαρίζετε τη συσκευή με ήπιο σαπούνι και ένα υγρό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτους διαλύτες κοντά στη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Sträe 10, D-1364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

TEKNİK VERİLER	Duvar scani	C 12 WS
Metal işletme şeklinde derin ölçü doğruluğu.....	±1.3 cm (1.3 cm - 15.2 cm)	
Metal işletme şeklinde orta aks ölçü doğruluğu.....	±1.3 cm (1.3 cm - 15.2 cm)	
Tam ölçü, orta aks - işletme cinsi kuru inşaat.....	±1.3 cm (1.3 cm - 3.8 cm)	
Çalışma ısısı.....	-5°C ... 40 °C	
Depo ısısı.....	-20°C ... 60 °C	
Akü çalışma süresi (bütün fonksiyonları ile birlikte).....	>12 h	
Dalgalı akü voltajı.....	12 V	
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre.....	722 g	

⚠ UYARI! Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve ilişikteki broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Riskli olan çevrelerde kullanmayın. Yağmurda, kar ortamında, nemli veya ıslak bölgelerde kullanmayın. Patlama tehlikesi bulunan sahalarda (sigara, toz veya yanıcı malzemeler) kullanmayın, zira değişken akünün yerleştirilmesi veya çıkarılması esnasında kıvılcımlar oluşabilir. Yangın çıkmasına sebebiyet verebilir.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C12 sistemli kartuş aküleri sadece C12 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Bu cihaz (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel ve ruhsal rahatsızlığı bulunan ve etkilenen kişiler ve cihaz hakkında deneyimi ve/veya bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılamaz. İstisnai durumlar ise; kişiler kendi güvenlikleri açısından yetkili kişilerin denetimi altındadır veya kendilerine cihazın nasıl kullanıldığını dair gerekli talimatlar verilmiştir. Çocukların cihaz ile oynamamalarını teminen, denetim altında bulundurulması gerekir.

Dokunmadan yapılan voltaj kontrolü: LED elektrik tesisatı durumunu göstermez. Yapılan kontrol esnasında şayet LED ışık vermese dahi hiçbir zaman kablo ile temas etmeyin, kablo olası bir şekilde voltaj altında bulunabilir. LED'in fonksiyonunu bilinen bir voltaj kaynağında test edin. LED ışık vermezse, voltaj kontrol mekanizması arızalıdır ve ölçü işleri yapılması için kullanılamaz! Temas edilmeksizin yapılan volyaj kontrolü ölçü cihazının nasıl tutulacağı veya pozisyonu konusunda harici voltajlar tarafından etkilenir.

KULLANIM

Metal modunda sub scanner (>14 mm ø) manyetik ve (>16 mm ø) manyetik olmayan metallerin ikisini de duvarın özelliğine bakmaksızın 15,2 cm derinliğe kadar betonda tespit eder.

Kuru inşaat modunda duvar plakalarının, ağaç panellerin, diğer homojen malzemelerin, örneğin sunta plakaların, pres sunta plakaların (<OSB>) arkasında sub scanner ahşap direkleri veya metal direkleri / metal taşıyıcıları teşhis edebilmektedir.

Bu modda ahşap ve metal objelerin yanısıra, örneğin su dolumlu sentetik boruları veya bakır boruları gibi, diğer objeleri de teşhis edilir.

Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

AKÜ

Yeni kartuş aküler ancak 4-5 şarj/deşarj işleminden sonra tam kapasitelerine ulaşırlar. Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.


Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın. Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

İŞ AKIŞINA DAİR AÇIKLAMALAR

Sub-Scanner metal veya farklı kalınlıkları olan malzemelerin arkasındaki desteği güvenilir bir şekilde tanımlayabilir. Halı, metal örgü, nemli duvarlar ve alçı temizleme malzemeleri gibi metaller, Scann olayını etkileyebilir. Geniş ek yerleri veya kuru inşaatla bulunan çok kalın akçı karton duvarlar gibi düzensiz üst yüzeyler metal veya giriş olarak tanınabilir.

Kalibre edilmesi esnasında calibration error  yanıp sönürse, diğer bir sahada kalibreyi tekrar ediniz.

Kuru inşaat modunda gerek kuru inşaat duvarı üzerinde gerek serbest havada kalibre edilemediği takdirde, cihaz muhtemelen hasarlıdır.

Sub-Scanner destek üzerinden kalibre edilemez. Destek olmayan bir sahayı bulmak için kalibrasyon yapmadan önce bir priz arayın ve Sub-Scanneri her iki yönde 15 cm hareket ettirin.

Display'de SCANNING gösterilirse, Sub-Scanner'i üst yüzey boyunca hareket ettirin. Hatallı ölçülerden kaçınmak için diğer eli ve diğer objeleri Sub-Scanner'den en az 15 cm uzakta tutun.

Elektrik kabloları veya metal borular duvar plakalarının arka tarafı ile temas ederse, bunlar destek olarak belirlenebilir.

Boruları tanımak için METAL işletme şeklini kullanın.

OTOMATİK KAPAMA FONKSİYONU

Sub-Scanner son kez kullanıldıktan 20 dakika sonra kapanır. Cihazı tekrar kullanmaya devam etmek için herhangi bir düğmesine basın. Cihazı çalıştırdıktan sonra Display'de herhangi bir şey gözükmezse, akünün doldurulması gerekir.

Otomatik olarak kapatıldıktan sonra Sub-Scanner'in elektrik akımına ihtiyacı vardır. Akü çalışma süresini arttırmak için gerekli olmadıgı takdirde cihazı kapatın.

BAKIM

Dikkat - İkazdır!

Şahıs hasarlarından kaçınmak için cihazı hiçbir zaman sıvı maddelerin içine daldırmayın, daha doğrusu sıvı maddelerin cihaza ulaşmasını engelleyin.

Cihazı her zaman toz ve kirlerden temizleyin. Tutacak kolunu temiz, kuru, sıvı ve katı yağlardan arındırmış bir şekilde muhafaza edin. Temizlik ve eriyik maddeleri, plastik maddeler

ve diğer izole parçaları için zararlıdır, bu nedenle sadece yumuşak bir sabun ve nemli bez ile cihazı temizleyin. Cihazın yakınında hiçbir zaman yanıcı eriyik maddeleri bulundurmayın.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağıtık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinde veya doğrudan Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

TECHNICKÁ DATA	Stěnový skener	C 12 WS
Přesnost měření hloubky provozní režim kov	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Přesnost měření střední osa provozní režim kov	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Přesnost měření středová osa provozní režim suchá stavba.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Pracovní teplota.....	-5°C ...	40 °C
Teplota skladování.....	-20°C ...	60 °C
Trvanlivost akumulátoru (se všemi funkcemi)	> 12 h	
Napětí výměnného akumulátoru.....	12 V	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003.....	722 g	

VAROVÁNÍ! Seznamte se se **všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v příložené brožůře**. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte v nebezpečném prostředí. Nepoužívejte za deště, sněžení, na vlhkých nebo mokrych místech. Nepoužívejte ve výbušném prostředí (kouř, prach nebo vznětlivé materiály), protože při nasazování nebo vyjímání výměnného akumulátoru může dojít k jiskření. To může způsobit požár.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému C12 nabíjejte pouze nabíječkou systému C12. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/ nebo znalostmi, pokud nepracují pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost nebo pokud touto osobou nebyli poučeni o tom, jak se přístroj má používat. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

Bezdotyková napěťová zkouška:
LED neukazuje stav elektrické instalace. I když LED během zkoušení nesvítí, nikdy se nedotýkejte vodičů, které by mohly být pod napětím. Funkci LED zkontrolujte na známém zdroji napětí. Nesvítí-li LED, je zkoušečka napětí defektní a nesmí se již dále k měření používat! Bezdotyková napěťová zkouška podléhá vlivům externích napětí a je ovlivňována také způsobem držení a místem přikládání přístroje.

OBLAST VYUŽITÍ

V provozním režimu kov detekuje sub-skener magnetické kovy (>14 mm ø) a nemagnetické kovy (>16 mm ø) v betonu až do hloubky 15,2 cm nezávisle na provedení stěny.

V provozním režimu suchá stavba detekuje sub-skener dřevěné sloupky nebo kovové stojiny/nosníky za stěnovými deskami, dřevěnými panely, ostatními homogenními materiály jako například třískovými deskami (chipboard) a lisovanými třískovými deskami (oriented strand board <OSB>).

V tomto provozním režimu sub-skener detekuje vedle dřevěných a kovových předmětů i jiné předměty jako například vodou naplněné plastové trubky a měděné trubky.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

AKUMULÁTORY

Nový akumulátor dosáhne plné kapacity po 4 - 5 nabíjecích cyklech. Dále nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.


Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

PRACOVNÍ POKYNY

Sub-skener nemůže spolehlivě identifikovat kov nebo sloupky za materiály s různou hustotou. Materiály, jako koberce, kovové pleteniny, vlhké stěny a sádrové omítky mohou ovlivnit skenování. Nepravidelné povrchy, stejně jako široké spáry nebo velmi tlusté sádrokartonové stěny u suché konstrukce mohou být identifikovány jako kovy nebo trámy.

Pokud při kalibraci bliká  calibration error, zopakujte kalibraci v jiném rozsahu.

Nelze-li přístroj v provozním režimu suchá stavba kalibrovat ani na stěně postavené suchou stavbou ani ve volném prostoru, je pravděpodobně poškozený.

Sub-skener nelze kalibrovat nad sloupky. Při hledání oblasti bez sloupků najdete před kalibrací zásuvku a sub-skenerem najedte do obou směrů 15 cm.

Když se na displeji zobrazí hlášení SCANNING (Skenování), pohybuje sub-skenerem podél povrchu. Druhou ruku a jiné objekty udržujte ve vzdálenosti nejméně 15 cm od sub-skeneru, aby nedošlo k chybnému měření.

Pokud se zadní strany stěnových desek dotýkají elektrické kabely nebo kovové trubky, mohou být identifikovány jako sloupky.

Používejte provozní režim METALL (Kov) pro identifikování trubek.

AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ

Sub-skener se po 20 minutách po posledním použití vypne. Po stisknutí libovolné klávesy můžete přístroj znovu používat. Pokud se po zapnutí na displeji nic nezobrazí, musíte nabít akumulátor.

Sub-skener potřebuje proud i po automatickém vypnutí. Ke zvýšení trvanlivosti akumulátoru přístroj vypněte, pokud jej nebudete používat.

ÚDRŽBA

Výstraha!
V rámci úrazové prevence nikdy nenořte přístroj do kapaliny, příp. zabraňte tomu, aby se do přístroje dostala kapalina.

Průběžně stírejte z přístroje prach a nečistoty. Rukojeť udržujte v čistotě, suchou a bez olejových nebo tukových skvrn. Čističí

přípravky a rozpouštědla škodí umělým hmotám a jiným izolovaným dílům, proto čistěte přístroj pouze jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nikdy nepoužívejte hořlavá rozpouštědla v blízkosti přístroje.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz.Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístním objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisu jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat oddělene od ostatního odpadu a prodobit ekologicky šetrnému recyklování.

TECHNICKÉ ÚDAJE	Stenový skener	C 12 WS
Presnosť merania hĺbky, prevádzkový režim kov	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Presnosť merania na stredovú os, prevádzkový režim kov	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Presnosť merania stredová os režim prevádzky suchá stavba	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Pracovná teplota.....	-5°C ... 40 °C	
Teplota skladovania.....	-20°C ... 60 °C	
Trvanlivosť akumulátora (so všetkými funkciami)	> 12 h	
Napätie výmenného akumulátora.....	12 V	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003	722 g	

⚠ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a sice aj s pokynmi v priloženej brožúre.
Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nepoužívajte v nebezpečnom prostredí. Nepoužívajte za dažďa, sneženia, na vlhkých alebo mokrych miestach. Nepoužívajte vo výbušnom prostredí (dym, prach alebo vznietivé materiály), pretože pri nasadzovaní alebo vyberaní výmenného akumulátora môže dôjsť k iskreniu. To môže spôsobiť požiar.

Opotrebované výmenné akumulátory nezhadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému C12 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému C12. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Tento prístroj nie je určený k používaniu osobami (včítane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo pokiaľ touto osobou neboli poučení o tom, ako sa prístroj má používať.

Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Bezdotyková napäťová skúška:
LED neukazuje stav elektrickej inštalácie. I keď LED behom skúšania nesvieti, nikdy sa nedotýkajte vodičov, ktoré by mohli byť pod napätím. Funkciu LED skontrolujte na známom zdroji napätia. Ak LED nesvieti, je skúšačka napätia defektná a nesmie sa už ďalej k meraniu používať! Bezdotyková napäťová skúška podlieha vplyvom externých napätí a je ovplyvňovaná taktiež spôsobom držania a miestom prikladania prístroja.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

V prevádzkovom režime kov detekuje sub-skener magnetické kovy (>14 mm Ø) a nemagnetické kovy (>16 mm Ø) v betóne až do hĺbky 15, 2 cm nezávisle na štruktúre steny.

V prevádzkovom režime suchá stavba detekuje sub-skener drevené stĺpiky alebo kovové stojiny/nosníky za stenovými doskami, drevenými panelmi, ostatnými homogénnymi materiálmi ako napríklad trieskovými doskami (chipboard) a lisovanými trieskovými doskami (oriented strand board <OSB>).

V tomto prevádzkovom režime sub-skener detekuje okrem drevených a kovových predmetov aj iné predmety ako napríklad plastové rúry naplnené vodou a medené rúry.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

AKUMULÁTORY

Nové výmenné akumulátory dosiahnu svoju maximálnu kapacitu po 4-5 nabitíach a vybitiach. Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.


Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C. Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

PRACOVNÉ POKYNY

Stenový skener nemôže spoľahlivo identifikovať kov alebo stĺpy za materiálmi s rôznou hustotou. Materiály, ako koberce, kovové pleteniny, vlhké steny a sadrové omietky môžu ovplyvniť skenovanie. Nepravidelné povrchy, rovnako ako široké špáry alebo veľmi hrubé sadrokartónové steny u suchej konštrukcie môžu byť identifikované ako kovy alebo trámy.

Ak pri kalibrácii blíka  calibration error, zopakujte kalibráciu v inom rozsahu.

Ak prístroj v prevádzkovom režime suchá stavba nemožno kalibrovať ani na stene postavenej suchou stavbou ani vo voľnom priestore, je pravdepodobne poškodený.

Stenový skener nie je možné kalibrovať nad stĺpmi. Aby ste našli zónu bez stĺpov, nájdite pred kalibráciou zásuvku a stenovým skenerom pohybujte do oboch smerov v rozsahu po 15 cm.

Keď sa na displeji zobrazí hlásenie SCANNING (Skenovanie), pohybujte stenovým skenerom pozdĺž povrchu. Druhú ruku a iné objekty držte vo vzdialenosti najmenej 15 cm od stenového skenera, aby nedošlo k chybnému meraniu.

Pokiaľ sa zadnej strany stenových dosiek dotýkajú elektrické vedenia alebo kovové trúbky, môžu byť identifikované ako stĺpy.

Používajte prevádzkový režim METALL (Kov) pre identifikovanie trubiek.

AUTOMATICKÉ VYPÍNANIE

Stenový skener sa po 20 minútach po poslednom použití vypne. Po stlačení ľubovoľnej klávesy môžete prístroj znovu používať. Pokiaľ sa po zapnutí na displeji nič nezobrazí, musíte nabiť akumulátor.

Stenový skener potrebuje prúd i po automatickom vypnutí. K zvýšeniu trvanlivosti akumulátora prístroj vypnite, pokiaľ ho nebudete používať.

ÚDRZBA


Výstraha!
V rámci úrazovej prevencie nikdy neponárajte prístroj do kvapaliny, resp. zabráňte tomu, aby sa do prístroja dostala kvapalina.

Priebežne stierajte z prístroja prach a nečistoty. Rukoväť udržiajte v čistote, suchú a bez olejových alebo tukových škvŕn. Čistiace prípravky a rozpúšťadlá škodia umelým hmotám a iným izolovaným dielom, preto čistíte prístroj len jemným mydlom a vlhkou handrou. Nikdy nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá v blízkosti prístroja.


Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/ Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.


SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

DANE TECHNICZNE	Skaner ścienny	C 12 WS
Dokładność pomiaru głębokości w trybie pracy metal.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Dokładność pomiaru osi środkowej w trybie pracy metal.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Dokładność pomiaru Oś środkowa Tryb pracy Zabudowa sucha	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Temperatura robocza.....	-5°C ..	40 °C
Temperatura przechowywania.....	-20°C ..	60 °C
Okres żywotności akumulatora (ze wszystkimi funkcjami).....	> 12 h	
Napięcie akumulatora wymiennego.....	12 V	
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003.....	722 g	

⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie należy używać przyrządu w niebezpiecznym otoczeniu. Nie używać w czasie opadów deszczu, śniegu, w mokrych lub wilgotnych miejscach. Nie używać w obszarach narażonych na wybuchy (dym pył lub substancje zapalne), ponieważ podczas zakładania lub wyjmowania wymiennego akumulatora mogą powstać iskry. Może to spowodować powstanie pożaru.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu C12 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu C12. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturyowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby było użytkowane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonej zdolności psychicznej, czuciowej lub z niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą, chyba że będą one nadzorowane przez osobę dbającą o ich bezpieczeństwo i zostaną przez nią poinstruowane, jak należy obsługiwać urządzenie. Należy pilnować dzieci, aby wykluczyć możliwość ich zabawy z tym urządzeniem.

Bezdotykowy pomiar napięcia:
Lampka LED nie pokazuje stanu instalacji elektrycznej. Nawet wtedy, gdy lampka LED nie świeci się podczas pomiaru nie należy nigdy dotykać przewodów, które jednak mogą znajdować się pod napięciem. Sprawdzić działanie lampki LED na znanym źródle napięcia. Jeśli lampka LED się nie świeci, to oznacza, iż wskaźnik napięcia jest uszkodzony i nie może być używany do pomiarów! Bezdotykowe sprawdzanie napięcia podlega wpływom napięć zewnętrznych oraz temu, jak przyrząd pomiarowy jest trzymany lub umieszczony.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

W trybie pracy metal Sub-Scanner wykrywa metale magnetyczne (>14 mm Ø) i metale niemagnetyczne (>16 mm Ø) w betonie na głębokości 15,2 cm niezależnie od właściwości ściany.

W trybie pracy zabudowa sucha Sub-Scanner wykrywa słupy drewniane i stojaki metalowe/ dźwigary metalowe za płytami ścian, panelami drewnianymi, innymi materiałami jednorodnymi, takimi jak np.: płyty wiórowe (chipboard) i płyty OSB (oriented strand board <OSB>).

W tym trybie pracy oprócz obiektów drewnianych i metalowych wykrywane są również inne obiekty takie jak np. rury z tworzyw sztucznych wypełnione wodą lub rury miedziane.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

BATERIE AKUMULATOROWE

Nowe baterie akumulatorowe osiągają swoją pełną pojemność po 4 - 5 cyklach ładowania i rozładowywania. Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Sub-Scanner może nie wykrywać niezawodnie metali i słupków znajdujących się za materiałami o zróżnicowanej gęstości. Materiały takie jak dywany, tkaniny metalowe, wilgotne ściany i tynk gipsowy mogą niekorzystnie oddziaływać na skanowanie. Nieregularne powierzchnie takie jak szerokie fugi lub bardzo grube ściany gipsowo-kartonowe w zabudowie suchej mogą zostać wykryte jako metale lub belki.

Jeśli podczas kalibracji miga  błędów kalibracji, kalibrację należy powtórzyć w innym obszarze.

Jeśli przyrządu w trybie pracy zabudowa sucha nie można skalibrować ani na ścianę w zabudowie suchej ani też na wolnym powietrzu, jest on prawdopodobnie uszkodzony.

Sub-Scanner nie może być kalibrowany nad słupkami. Aby móc znaleźć obszar bez słupków należy wyszukać gniazdko i przemieścić Sub-Scanner o 15 cm w obydwu kierunkach zanim przystąpi się do kalibracji.

W przypadku pojawienia się na wyświetlaczu napisu SCANNING należy przesunąć Sub-Scanner wzdłuż powierzchni. Aby uniknąć błędnych wskazań drugą ręką i inne obiekty należy trzymać co najmniej w odległości 15 cm od Sub-Scannera.

Jeśli przewody elektryczne lub rury metalowe dotykają do drugiej strony płyt ściennych, to mogą być one wykryte jako słupki.

Do wykrywania rur należy stosować tryb pracy METAL.

AUTOMATYCZNA FUNKCJA WYŁĄCZANIA

Sub-Scanner wyłącza się automatycznie po 20 minutach po ostatnim użyciu. Aby móc dalej używać przyrząd, należy nacisnąć dowolny przycisk. Jeśli po włączeniu wyświetlacz nic nie pokazuje, oznacza to, iż należy naładować akumulator.

Po automatycznym wyłączeniu Sub-Scanner w dalszym ciągu zużywa prąd. Aby wydłużyć żywotność akumulatora przyrząd należy wyłączyć, jeśli nie jest używany.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie!
Aby uniknąć obrażeń osób nie należy nigdy zanurzać przyrządu w cieczach, wzgl. należy zapobiegać przedostawaniu się cieczy do wnętrza przyrządu.

Usuwać zawsze pył i zanieczyszczenia z przyrządu. Uchwyt utrzymywać zawsze w stanie czystym, suchym i wolnym od oleju lub smaru. Środki czyszczące i rozpuszczalniki działają niekorzystnie na tworzywa sztuczne i inne części izolujące, dlatego też przyrząd należy myć tylko wilgotną ściereczką nasączoną łagodnym mydłem. Nigdy nie należy używać palnych rozpuszczalników w pobliżu przyrządu.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

MŰSZAKI ADATOK	Falszkenner	C 12 WS
A mérési mélység pontossága fém üzemmódban.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
A középtengely mérési pontossága fém üzemmódban.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
A középtengely mérési pontossága szárazépítés üzemmódban..	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Működési hőmérséklet.....	-5 °C ... 40 °C	
Tárolási hőmérséklet.....	-20 °C ... 60 °C	
Az akku működési ideje (minden funkcióval).....	> 12 h	
A csereakku feszültsége.....	12 V	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint.....	722 g	

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatóakat is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ne használják a készüléket veszélyes környezetben. Ne használják a készüléket esőben, hóban, vizes vagy nedves helyeken. Ne használják a készüléket robbanásveszélyes területeken (füst, por vagy gyúlékony anyagok), mivel a csereakku behelyezéskor vagy eltávolításakor szikrák keletkezhetnek. Ez tüzet okozhat.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékoztadjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az C12 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel tölts fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

A készüléket nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra tervezték, hacsak nem azok egy a biztonságukért illetékes személy felügyelete alatt állnak, vagy utasításokat kaptak e személytől a készülék kezelésére vonatkozóan.

A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

Érintés nélküli feszültségvizsgálat:

A LED nem jelzi az elektromos szerelvénny állapotát. Ha a LED a vizsgálat alatt nem világít, akkor se érjen soha olyan vezetékekhez, amelyek esetleg feszültség alatt állhatnak. Ellenőrizze le a LED működését egy ismert feszültségforrással. Ha a LED nem világít, akkor a feszültségvizsgáló hibás, és nem szabad mérésre használni! Az érintés nélküli feszültségvizsgálatot külső feszültségek befolyásolják, és az, hogy hogyan tartják, vagy helyezik el a mérőműszert.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Fém üzemmódban a sub-scanner mágneses fémeket (>14 mm Ø) és nem mágneses fémeket (>16 mm Ø) ismer fel betonban 15,2 cm-es mélységig, a fal minőségétől függetlenül.

Szárazépítés üzemmódban a sub-scanner fa oszlopokat vagy fémállványokat / fémtartókat ismer fel falburkolólapok, fa falburkolatok, valamint egyéb homogén anyagok, mint pl. forgácslemezek (chipboard) és préselt forgácslemezek (oriented strand board <OSB>) mögött.

Ebben az üzemmódban a készülék fa- és fémobjektumok mellett más objektumokat is felismer, mint pl. vízzel telt műanyag vagy vörösréz csövek.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

AKKUK

Új akkumulátor a teljes kapacitást 4-5 töltési/lemerülési ciklus után éri el. A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtlen fel kell tölteni.

50 °C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:


Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

A szkennert különböző vastagságú anyagok mögött nem megbízhatóan ismeri fel a fémeket vagy oszlopokat. Az olyan anyagok, mint pl. szőnyegek, fém szövetek, nedves falak és gipsz vakolat befolyásolhatják a szkennelést. A készülék fémként vagy gerendaként ismerheti fel az olyan szabálytalan felületeket, mint pl. széles fugák vagy szárazépítésű, nagyon vastag gipszkarton falak.

Ha kalibrálásakor villog a calibration error  szimbólum,

Ha a készüléket szárazépítés üzemmódban sem szárazépítésű falon, sem a szabad levegőn nem lehet kalibrálni, akkor valószínűleg megsérült.

A szkennert nem kalibrálható oszlopok felett. Oszlopok nélküli terület kereséséhez a kalibrálás előtt keresni kell egy dugaszolóaljat, és a szkennert mindkét irányban 15 cm-t kell mozgatni.

Ha a kijelzőn a SCANNING látható, akkor a szkennert a felület mentén kell mozgatni. A másik kezét és más tárgyakat legalább 15 cm-re távol kell tartani a szkennertől a hibás mérések elkerüléséhez.

Ha elektromos vezetékek vagy fém csövek érnek a falburkolólapok hátoldalához, akkor a készülék ezeket oszlopként azonosíthatja.

Csővek felismeréséhez a FÉM üzemmódot kell használni.

AUTOMATIKUS LEKAPCSOLÁSI FUNKCIÓ

A szkennert 20 perccel az utolsó használat után kikapcsol. A készülék további használatához egy tetszőleges gombot kell lenyomni. Ha bekapcsolás után a kijelzőn nem jelenik meg semmi, akkor fel kell tölteni az akkut.

A szkennernem az automatikus lekapcsolás után továbbra is szüksége van áramra. Az akku működési idejének növeléséhez kapcsolja le a készüléket, ha már nincs rá szükség.

KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés!

Személyi sérülések elkerülése érdekében a készüléket soha nem szabad folyadékba meríteni, ill. el kell kerülni, hogy folyadék kerüljön a készülékbe.

A port és szennyeződések mindig el kell távolítani a készülékről. A fogantyút tisztán, szárazon, valamint olajtól és zsírtól mentesen kell tartani. A tisztító- és oldószerek károsak a műanyagokra és más szigetelő részekre, ezért csak gyenge szappannal és nedves ruhával tisztítsa a készüléket. Soha ne használjon éghető oldószereket a készülék közelében.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címe kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

TEHNIČNI PODATKI	Skener zidu	C 12 WS
Natančnost globine meritve Obratovalni način kovina.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Natančnost meritve Srednja os Obratovalni način kovina.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Natančnost meritve Srednja os Obratovalni način Suha montaža.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Delovna temperatura.....	-5°C ... 40 °C	
Temperatura shranjevanja.....	-20°C ... 60 °C	
Čas delovanja akumulatorjev (z vsemi funkcijami).....	> 12 h	
Napetost izmenljivi akumulator.....	12 V	
Teža po EPTA-proceduri 01/2003.....	722 g	

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Ne uporabljajte v nevarnih območjih. Ne uporabljajte med dežjem, sneženjem, na vlažnih ali mokrih mestih. Ne uporabljajte v eksplozivno ogroženih območjih (dim, prah ali vnetljivi materiali), saj pri vstavljanju ali izvzemanju nadomestnih akumulatorjev lahko pride do iskenja. Le to lahko povzroči požar.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjске odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema C12 polnite samo s polnilnimi aparati sistema C12. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključujoč otroke) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmogljivostmi ali s pomanjkankljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so pod nadzorom pristojne osebe ali so od le te prejeli navodila kako je potrebno napravo uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne bodo igrali.

Brezstičen preizkus napetosti: LED ne prikazuje stanja električne instalacije. Tudi kadar LED med preizkusom ne sveti, nikdar ne prijemajte vodnikov, ki bi morebiti lahko bili pod napetostjo. Funkcijo LED preizkusite na znanem viru napetosti. V kolikor LED ne zasvet, je indikator napetosti pokvarjen in ga ni dovoljeno uporabljati za meritve! Brezstičen preizkus napetosti je vplivan s strani eksternih napetosti in v odvisnosti kako merilno napravo držimo ali je postavljena.

UPORABA V SKLADU Z NAMEDBNOSTJO

V obratovalnem načinu Kovina Sub-skener prepozna magnetne kovine (>14 mm Ø) in nemagnetne kovine (>16 mm Ø) v betonu do globine 15,2 cm neodvisno od stanja zidu.

V obratovalnem načinu Suha montaža prepozna Sub-skener lesene stebre ali kovinska stojala/ kovinske nosilce za zidnimi ploščami, leseni opaž , drugimi homogenimi materiali kot npr. ivernimi ploščami (chipboard) in prešanimi panelnimi ploščami (oriented strand board <OSB>).

V tem obratovalnem načinu se ob lesenih in kovinskih objektih prepoznavajo tudi drugi objekti kot npr. z vodo napolnjene cevi iz umetnih mas ali bakrene cevi.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

AKUMULATORJI

Novi izmenljivi akumulatorji dosežejo svojo polno kapaciteto po 4 – 5 ciklih polnjenja in praznjenja. Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.


Za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

NAVODILA ZA DELO

Sub-skener ne more zanesljivo prepoznavati kovin in stebrov za materiali, ki imajo različno gostoto. Materiali kot so tepihi, kovinska pletiva, vlažni zidovi in mavčni omet, lahko vplivajo na skeniranje. Neenakomerne površine, kot so široke fuge ali zelo debeli mavčno kartonski zidovi pri suhi montaži, so lahko prepoznani kot kovine ali tramovi.

V kolikor pri kalibriranju calibration error  utripa, ponovite kabiriranje na drugem območju.

V kolikor naprave v obratovalnem načinu Suha montaža ni mogoče kalibrirati na suhomontažnem zidu niti prosto v zraku, je verjetno poškodovana.

Sub-skenerja ni mogoče kalibrirati preko tramov. Za iskanje območja brez tramov, pred kalibriranjem poiščite vtičnico in sub-skener premikajte v obeh smereh za ca. 15 cm.

Kadar je v displeju prikazano SCANNING, premikajte sub-skener vzdolž površine. Druga roka in ostali objekti morajo biti v izogib napačni meritvi, vsaj za 15 cm oddaljeni od sub-skenerja.

Kadar se električna napeljava ali kovinske cevi dotikajo hrbtnе strani zidnih plošč, so lahko le te identificirane kot stebri.

Uporabljajte obratovalni način KOVINA za prepoznavanje cevi.

AVTOMATSKA FUNKCIJA IZKLOPA

Sub-skener se po 20 min od zadnje uporabe izklopi. Za ponovno uporabo naprave pritisnite poljubno tipko. V kolikor se po vklopu na displeju nič ne prikaže, je potrebno napolniti akumulator.

Sub-skener potrebuje po avtomatskem izklopu tok tudi naprej. Za povečanje časa delovanja akumulatorja, napravo izklopite, ko je več ne potrebujete.

VZDRŽEVANJE

Opozorilo! V izogib telesnim poškodbam, naprave nikdar ne potapljajte v tekočino oz. preprečujte, da bi tekočina zašla v napravo

Prah in nečistoče vsakokrat odstranite iz naprave. Ročaj vzdržujte čist, suh in olja ali masti prost. Čistilna sredstva in razredčila so škodljiva za umetne mase in ostale izolirajoče

dele, zaradi tega napravo čistite zgolj z blagim milom invlažno krpo. V bližini naprave nikdar ne uporabljajte gorljivih razredčil.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Milwaukee Electric Tool naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

TEHNIČKI PODACI	Zidni skener	C 12 WS
Mjerna točnost dubine, vrsta pogona metal.....	±1.3 cm (1.3 cm - 15.2 cm)	
Mjerna točnost srednje osi, vrsta pogona metal.....	±1.3 cm (1.3 cm - 15.2 cm)	
Točnost mjerenja srednje osovine vrste pogona suhe montaže.....	±1.3 cm (1.3 cm - 3.8 cm)	
Radna temperatura.....	-5°C ... 40 °C	
Temperatura skladišta	-20°C ... 60 °C	
Vrijeme rada akumulatora (sa svim funkcijama).....	> 12 h	
Napon rezervne baterije	12 V	
Težina po EPTA-proceduri 01/2003.....	722 g	

⚠ UPOZORENIE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za budući primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Ne koristiti u opasnim sredinama. Ne upotrebljavati po kiši, snijegu i na vlažnim ili mokrim mjestima. Ne koristiti na eksplozijom ugroženim područjima (dim, prašina ili zapaljivi materijali), jer kod umetanja ili vađenja akumulatora može doći do iskrenja. To može prouzročiti vatru.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema C12 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema C12. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Ovaj aparat nije određen za korištenje od strane osoba (uključivši djecu) sa ograničenim fizičkim, senzorskim ili duševnim spobnostima ili zbog manjkavog iskustva i/ili znanja, osim ako se ove nadziru od strane jedne osobe, koja je nadležna za njihovu sigurnost, ili su od ove osobe, koja je nadležna za njihovu sigurnost, poučene, kako se ovaj aparat koristi.

Djeca se moraju nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ovim aparatom.

Bezododirna provjera napona:
LED ne pokazuje stanje neke električne instalacije. I ako LED za vrijeme provjere ne svijetli, nikada ne dodirivati vodiče, jer oni mogu eventualno biti pod naponom. Funkciju LED-a testirati na jednom poznatom izvoru napona. Ako LED ne svijetli, defektan je ispitivač napona i ne smije se upotrijebiti za mjerenja! Na bezododirnu provjeru napona utječu eksterni naponi kao i to, kako se mjerni aparat drži ili plasira.

PROPISNA UPOTREBA

U vrsti pogona metal, Sub-Scanner prepoznaje magnetske metale (>14 mm ø) i nemagnetske metale (>16 mm ø) u betonu do dubine od 15,2 cm nezavisno o svojstvu zida.

U vrsti pogona suhe montaže, Sub-Scanner prepoznaje platnice ili metalne potpornje / metalne nosače iza zidnih ploča, drvenih panela, drugih homogenih materijala kao npr. ploče iverice (chipboard) i ploče od prešpana (oriented strand board <OSB>).

U ovoj vrsti pogona se uz drvene i metalne objekte prepoznaju i drugi objekti kao npr. vodom napunjene plastične ili bakrene cijevi.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

BATERIJE

Nove baterije postižu svoj puni kapacitet nakon 4-5 ciklusa punjenja i pražnjenja. Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

RADNE UPUTE

Sub-Scanner metal ili platnicu iza materijala sa različitim gustoćom ne može pouzdano prepoznati. Materijali kao teph, metalna pletiva, vlažni zidovi ili žbuka od gipsa, mogu utjecati na skeniranje. Neravnomjerne površine, kao široke fuge ili vrlo debeli zidovi od gipsanih kartona u suhogradnji se mogu prepoznati kao metali ili grede.

Ako kod kalibriranja treperi calibration error , kalibriranje ponoviti na nekom drugom području.

Ako se aparat na vrsti pogona suhe montaže ne može kalibrirati niti na suhomontažnom zidu niti na vanjskom prostoru, vjerojatno je oštećen.

Sub-Scanner se ne može kalibrirati iznad platnice. Da bi se područje bez platnice pronašlo, prije kalibriranja tražiti utičnicu i Sub-Scanner pokretati u oba smjera 15 cm.

Kada se na displeju prikaže SCANNING, Sub-Scanner pomjerati duž površine. Drugu ruku i druge objekte držati udaljene od Sub-Scannera najmanje 15 cm, da bi se izbjegla pogrešna mjerenja.

Ako električni vodovi ili metalne cijevi dodiruju poledinu zidnih ploča, oni mogu biti identificirani kao platnice.

Vrstu pogona METAL primijeniti za prepoznavanje cijevi.

AUTOMATSKA FUNKCIJA ISKLJUČIVANJA

Sub-Scanner se isključuje 20 minuta nakon zadnjeg korištenja. Da bi se uređaj dalje koristio, pritisnuti tipku po volji. Ako se nakon uključnja na displeju ništa ne prikaže, mora se akumulator napuniti.

Sub-Scanner treba i dalje struju nakon automatskog isključenja. Da bi se vrijeme rada akumulatora povećalo, uređaj isključiti ako se više ne koristi.

ODRŽAVANJE

Upozorenje!
Da bi se izbjegle štete osoba, uređaj nikada ne uroniti u tekućinu odn. izbjeci, da uređaj dospije u tekućinu

Prašinu i prijavštinu uvijek odstraniti s uređaja. Ručku držati čistom, suhom i bez ulja ili masnoća. Sredstva za čišćenje i otapala su štetna za plastiku i druge izolirajuće dijelove, stoga uređaj čistiti samo blagim sapunom i jednom vlažnom krpom. Nemojte nikada upotrebljavati goriva otapala u blizini uređaja.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Elektricne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o starim elektricnim i elektronicnim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

TEHNISKIE DATI	Skenētājs	C 12 WS
Metāla režīma dziļuma precizitāte	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Metāla režīma centra precizitāte	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Sausos statybos funkcijas centrīnās ašies tikslumas	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Darba temperatūra	-5°C ... 40 °C	
Glabāšanas temperatūra	-20°C ... 60 °C	
Baterijas ilgums (ar visām funkcijām)	> 12 h	
Baterijas veids	12 V	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003.....	722 g	

⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Izvairieties no bīstamām vidēm. Neizmantojiet iekārtu lietus vai sniega laikā, kā arī mitrās vai slapjās vietās. Neizmantojiet iekārtu arī uzliesmojošu vielu (gāzveida dūmu, putekļu vai uzliesmojošu materiālu) tuvumā, jo ievietojot vai izņemot bateriju var rasties dzirksteles, kas varētu izraisīt uguni.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtnējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

C12 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar C12 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Šī ierīce nav paredzēta personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai trūkumiem un/vai nepieredzējušiem lietotājiem, izņemot gadījumus, kad tiek tā lietota kompetentas personas uzraudzībā vai apmācībā, ierīces lietošanas vietā. Bērni jāuzrauga un jāpatur redzeslokā, lai viņi neizmantotu ierīci rotālām.

Bezkontakta sprieguma pārbaude: LED neuzrāda elektriskās instalācijas stāvokli. Pat ja LED pārbaudes laikā nemirgo, aizliegts pieskarties strāvas ķēdei, kas var atrasties zem sprieguma. LED funkciju pārbaudīt pie zināma sprieguma avota. Ja LED nemirgo, sprieguma testeris ir bojāts und nedrīkst tikt izmantots mērījumiem.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Metalo atpažinimo režīmu subskenēris aptinka magnetinius (> 16 mm skersmens) ir nemagnetinius metālus (> 14 mm skersmens) iki 15,2 cm gylio betone, visu tipų sienose.

Sausos statybos režīmu subskenēris aptinka medinius arba metalinius statramsčius ir sijas, esančias už sienų plokščių, medinių lentelių, kitų vienuarūšių medžiagų tokių, kaip, pvz., medžio drožlių bei orientuotos skiedrų plokštės (OSB).

Šiuo režīmu, greta medžio ir metalo objektų, aptinkami ir kiti objektai, pvz., plastikiniai, vandeniu pripildyti vamzdžiai arba variniai vamzdžiai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

AKUMULĀTORI

Jauni akumulātori sasniedz pilnu kapacitāti pēc 4-5 uzlādēšanas un izlādēšanās cikliem. Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

DARBA NORĀDĪJUMI

Skenētājs nevar precīzi atrast metālu vai spraišļus aiz atšķirīga blīvuma materiāla. Tādi materiāli kā paklājs,vadu metāla tīkla nodrošinājums, mitras sienas, apmetuma ģipsis var ietekmēt nolasījumu. Maināmas virsmas, tādas kā biezas javas slāņi vai īpaši smags apmetums uz apmetuma plāksnēm, var tikt nolasīts vai uzrādīts kā metāls vai spraislis.

Jei kalibravimo metu rodoma klaida – mirksi  , tuomet kalibravimą pakartokite kitoje srityje.

Tuo atveju, jei prietaisas sausos statybos režīmu negali būti kalibruojamas nei ant sausų sienų, nei po atviru dangumi, jis tikriausiai yra pažeistas.

Skenētājs nekalibrēs precīzi virs spraišļiem. Lai atrastu vietu bez spraišļiem, novietojiet nolasītāju un pārvietojiet skenētāju 15 cm uz katru pusi pirms uzsākat kalibrēšanu.

Kad uz ekrāna parādās SKENĒŠANA (SCANNING), pārvietojiet skenētāju pa virsmu. Turiet brīvo roku un citus priekšmetus vismaz 15 cm attālumā, lai izvairītos no nepareiziem nolasījumiem.

Ja elektrības vadi vai metāls/caurules saskaras ar apmetumu, tie var tikt uzrādīti kā spraišļi.

Izmantojiet METĀLA režīmu, lai skenētu caurules.

MEIGA REŽĪMS

Skenētājs automātiski izslēdzas aptuveni 20 minūtes pēc pēdējās darbības. Lai ieslēgtu iekārtu, nospiediet jebkuru pogu. Ja ekrāns neko nerāda, kad skenētājs ir ieslēgts, nepieciešams uzlādēt bateriju, ņemot vērā instrukcijas norādījumus.

Skenētājs patērē bateriju meiga režīmā. Lai taupītu bateriju, pārliecinieties, ka iekārta ir izslēgta.

APKOPE




Uzmanību!
Lai samazinātu nelaimes gadījumu iespējamību, nekad neiegremdējiet iekārtu šķīdumā un neļaujiet tam iekļūt iekārtā.

Notīriet no iekārtas putekļus un citus gružus. Uzturiet iekārtas rokturi tīru, sausu un netaukainu. Iekārtas tīrīšanai izmantojiet maigas ziepes un mitru lupatīņu, jo daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji ir kaitīgi plastmasas un citām izolētām daļām. Iekārtas tuvumā nekad nelietojiet uzliesmojošus vai ugunsnedrošus šķīdinātājus.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru Garantija/klientu apkalpošanas serviss.)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI

	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Neizmetiet elektroiekartas sadzīves atkritumos! Saskana ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par lietotajam lektroiekartam, elektronikas iekartam un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas ektroiekartas ir jasavac atsevišķi un janogada otrreizējai parstradei videi draudziga veida.

TECHINIAI DUOMENYS	Lešikilis	C 12 WS
Matavimo gylis tikslumas, veikiant metalo atpažinimo režimui.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Centrinės ašies matavimo tikslumas, veikiant metalo atpažinimo režimui	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Gipškartona režima centra precizižate.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Darbinė temperatūra.....	-5°C ...	40 °C
Sandėlio temperatūra	-20°C ...	60 °C
Akumuliatoriaus veikimo laikas (su visomis funkcijomis).....	> 12 h	
Pakeitinio akumuliatoriaus įtampa.....	12 V	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką..	722 g	

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus, esančius pridėtoje brošiūroje. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Nenaudoti pavojingose aplinkoje. Nenaudoti lyjant, sningant, drėgnose ar šlapiose vietose. Nenaudoti sprogioje aplinkoje (rūkymas, dulkės arba degios medžiagos), nes pakeitinio akumuliatoriaus išėmimo arba įdėjimo metu gali kilti kibirkštys. Tai gali sukelti gaisrą.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. Milwaukee siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus C12 sistemos akumuliatorių kraukite tik C12 sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekti akumuliatoriaus skystis. Išsitempus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Šis prietaisas nėra skirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai yra riboti, ar kurie neturi patirties ir/ar žinių, kaip šiuo prietaisu naudotis, išskyrus tuos atvejus, kai juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba kai jie tokio asmens buvo išmokyti, kaip reikia naudotis prietaisu. Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie su prietaisu nežaidžia.

Nekontaktinis įtampos tikrinimas: LED nerodo elektros instaliacijos būklės. Net jei tikrinimo metu LED neužsidega, niekada neliesti laidininko, kuriame gali būti įtampa. LED funkciją patikrinti su žinomu įtampos šaltiniu. Jei LED neužsidega, tai reiškia, kad įtampos indikatorius yra sugedęs ir negali būti naudojamas matuojant! Nekontaktiniam įtampos tikrinimui įtaką daro aukšta srovė ir kaip yra laikomas ar saugojamas matavimo prietaisas.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Metala režimā, neatkarīgi no sienas tekstūras, Sub-skanneris dzīlumā līdz 15.2 cm uzrāda betonā esošus gan dzelzi saturošus (Ø >14 mm), gan arī dzelzi nesaturošus metālus (Ø >16 mm).

Ģipškartona režimā Sub-skanneris uzrādīs sienā esošas balsta vai metāla statnes un starp sienām esošas sijas, koka paneļus vai citus viendabīgus materiālus, piem. skaidu plāksnes un kokšķiedru plāksnes (OSB).

Šajā režimā tiks konstatēti ne tikai koka un metāla objekti, bet arī citi objekti, piemēram, ar ūdeni pildītas plastikāta vai vara caurules.

Šī prietaisā leidžiama naudoti tik pagal norodytą paskirtį.

AKUMULIATORIAI

Nauji keičiami akumuliatoriai savo pilną talpą įgyja po 4-5 įkrovos ir iškrovos ciklų. Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.


Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

DARBO NURODYMAI

Ieškiklis (Sub-Scanner) negali patikimai atpažinti metalo arba strypų, esančių už skirtingo tankio medžiagų. Tokios medžiagos, kaip kilimas, metalinės grotos, drėgnos sienos ir gipso glaistas, gali daryti įtaką skenavimui. Nestandartiniai paviršiai, tokie kaip plačios sandūros arba labai storos gipskartonio sienos sausame mūre, gali būti identifikuoti kaip metalas ar sijos.

Ja ekrānā mirko kalibrēšanas kļūdas paziņojums  pārvietojiet Sub-skeneri uz citu vietu un uzsāciet kalibrēšanu no jauna.

Gadījumā, ja nevienā vietā - ne uz ģipškartona, ne gaisā neizdodas veikt stieņa sensora kalibrēšanu, iespējams, ka iekārta ir bojāta.

Ieškiklis (Sub-Scanner) negali būti kalibruojamas virš strypų. Norėdami rasti vietą, kurioje nėra strypų, prieš kalibravimą suraskite kištukinį lizdą ir judinkite ieškiklį (Sub-Scanner) 15 cm nuotoliu į abi puses.

Jei ekrane užsidega parodymas SCANNING, judinkite ieškiklį (Sub-Scanner) paviršiumi. Kitą ranką ir kitus objektus laikykite mažiausiai 15 cm nuo ieškiklio (Sub-Scanner), kad išvengtumėte matavimo klaidų.

Jei elektros laidai ar metaliniai vamzdžiai liečiasi su sieninėmis plytelėmis, jie gali būti identifikuoti kaip strypai.

Norėdami atpažinti vamzdžius, naudokite METALO atpažinimo režimą.

AUTOMATINIO IŠSIJUNGIMO FUNKCIJA

Ieškiklis (Sub-Scanner) automatiškai išsijungia praėjus 20 min. po paskutinio naudojimo. Norėdami vėl naudotis prietaisu, paspauskite bet kurį mygtuką. Jei įjungus prietaisą, ekranas nieko nerodo, reikia įkrauti akumuliatorių.

Ieškikliui (Sub-Scanner) automatiškai išsijungus, jis ir toliau naudoja elektros srovę. Norėdami prailginti akumuliatoriaus veikimo laiką, pasinaudoję prietaisu, jį išjunkite.

TECHINIS APTARNAVIMAS

Dėmesio! Kad būtų išvengta žmonių aukų, niekada nenardinkite prietaiso į kystį ir neleiskite skysčiui patekti ant prietaiso.

Nuo prietaiso nuolat valykite dulkes ir nešvarumus. Rankena turi būti švari, sausa ir nesutepta alyva ar tepalu. Valymo priemonės ir tirpikliai kenkia plastmasei ir izoliuojančioms detalėms, todėl prietaisą valydami naudokite tik švelnų muilą ir drėgną pašluostę. Niekada nesinaudokite degiais tirpikliais būdami šalia prietaiso.

Naudokite tik Milwaukee priedus ir Milwaukee atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Neišmeskite elektros įrengimu i buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyva 2002/96/EB del naudotu įrengimu, elektros įrengimu ir ju itraukimo i valstybinius istatymus naudotus įrengimus butina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavu perdirbimui aplinkai nekenksmingu budu.

TEHNILISED ANDMED	Allskänner	C 12 WS
Metall režiimi sügavuse täpsus	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Metall režiimi keskuse täpsus.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Kesktelje mõõdetäpsus karkassehituse töörežiimil	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Töötemperatuur	-5°C ... 40 °C	
Hoida temperatuuril:	-20°C ... 60 °C	
Pattarei eluiga (kõikide funktsioonidega).....	> 12 h	
Aku tüüp	12 V	
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003.....	722 g	

⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi, ka juures olevast brošüüris. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Välidi ohtlikke keskkonnasid. Ära kasuta seadet vihma ja lume käes, niiskes või märjas kohas. Ära kasuta seadet plahvatusohtlike atmosfääride juures (gaasiliste suitsu, tolmu või kergsüttivate materjalide juures), sellepärast, et, sisestades või väljastades patareiplokki võivad tekkida sädemed, mis võivad põhjustada tule tekkimist.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi C12 vahetatavaid akusid ainult süsteemi C12 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele (lapsed kaas arvatud) või isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadised seadme kasutamiseks, välja arvatud nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

Kontaktita pinge kontrollimine: LED ei näita elektriinstallatsiooni seisundit. Isegi siis kui LED kontrollimise ajal ei vilgu, on keelatud puudutada vooluahelat, mis võib olla pinge all. LED funktsiooni tuleb kontrollida tuntud pinge allika juures. Kui LED ei vilgu, pinge tester on kahjustatud ja ei tohi olla kasutatud mõõtmiste jaoks.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Metalli töörežiimil tuvastab Sub-Scanner seina omadustest sõltumatult magnetilisi metalle (>14 mm Ø) ja mittemagnetilisi metalle (>16 mm Ø) betoonis kuni sügavuseni 15,2 cm.

Karkassehituse töörežiimil tuvastab Sub-Scanner seinaplaatide, puitpaneelide ning teiste homogeensete materjalide nagu nt vineerplaatide (chipboard) ja presslaastplaatide (oriented strand board <OSB>) taga poste või metallpüstikuid/metallkandureid.

Selles töörežiimis tuvastatakse peale puit- ja metallobjektide ka muid objekte nagu nt veega täidetud plastmass- või vasktorusid.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

AKUD

Uued vahetatavad akud saavutavad oma täieliku mahtuvuse pärast 4–5 laadimis- ja tühjendustsüklit. Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul. Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva: Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures. Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis. Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

TÖÖJUHENID

Allskänner ei saa usaldusväärselt tuvastada metalli või tihve erineva tiheduse materjalide taga. Sellised materjalid nagu vapp, traatmetallist võrgualus, niisked seinad ja dekoratiivkrohv võivad mõjutada näitajaid. Vahelduvad pinnad, sellised nagu paksud siseviskemõrdu liinid või eriti tugev kips kuival seinal võivad olla tuvastatud või näidatud metalli või tihvina.

Kui kalibreerimisel vilgub calibration error , siis korrake kalibreerimist mõnes teises piirkonnas.

Kui seadet ei saa karkassehituse töörežiimil karkass-seinal ega vabas õhus kalibreerida, siis on see tõenäoliselt kahjustatud.

Allskänner ei kalibreeru korrektselt tihvide kohal. Tihvita ala leidmiseks, leia pesakast ja enne kalibreerimise alustamist aseta Allskänner 15 cm mõlemale poolele.

Kui kuvarile ilmub SKÄNNIMINE (SCANNING), liiguta Allskänner üle pinda. Valede näitude vältimiseks hoiä oma vaba käsi ja teisi objekte vähemalt 15 cm kaugusele.

Kui elektritraadid või metall/torud on kontaktis seina plaadi tagapoolega, neid võivad olla identifitseeritud tihvidena.

Kasuta METALL režiimi kanali skännimiseks.

OOTEREŽIIM

Allskänner automaatselt lülitatakse välja umbes 20 minutit pärast viimast toimingut. Selle algseadistamiseks vajuta ükskõik millisele nupule. Kui kuvarile mitte midagi ei ilmu kui Allskänner on SISSE LÜLITATUD, lae patarei vastavalt patarei/laadija kasutusjuhendile.

Allskänner ooterežiimil kasutab patareid. Veendu, et sa lülitad seadet VÄLJA patareide eluea säilitamiseks.

HOOLDUS

Ettevaatust! Isikliku vigastuse ja trauma ohtu vähendamiseks, mitte kunagi ära süüvi oma seade vedelikku ega lase vedelikul sattuda selle sisse.

Pühki tolm ja praht seademest. Hoiä selle käepidemeid puhtad, kuivad ja õli- või rasvavabad. Seadme puhastamiseks kasuta ainult õmat seepi ja niisket lapikest, kuna teatud puhastusvahendid ja lahustid on plastmassile ja teistele isoleeritud osadele kahjulikud. Mitte kunagi ära kasuta kergsüttivaid lahusteid seadmete juures.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisyhend hoolikalt läbi.



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Ärge käidelve kasutuskõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Sub-Scanner	C 12 WS
Точность измерения глубины в режиме Металл	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Точность измерения средней оси в режиме Металл	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Точность измерения средней оси в режиме "Гипсокартон"	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Рабочая температура	-5°C ... 40 °C	
Температура хранения	-20°C ... 60 °C	
Время работы аккумулятора (со всеми функциями)	> 12 h	
Напряжение батареи	12 V	
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2003.....	722 g	

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не используйте в опасной среде. Не используйте в дожде, снег, во влажных или мокрых местах. Не используйте во взрывоопасных зонах (с дымом, пылью или воспламеняющимися материалами), так как при установке или извлечении сменного аккумулятора возможно возникновение искр. В результате может возникнуть пожар. Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели C12 используйте только зарядным устройством C12. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также в случае недостатка опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под контролем людей, отвечающих за их безопасность, или получили от них инструкции по использованию прибора. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Бесконтактный контроль напряжения: Светодиод может не отображать состояние электрической цепи или оборудования. Никогда не прикасайтесь к тестируемой цепи, которая может находиться под напряжением, даже когда светодиод не горит. Предварительно проверьте исправность светодиода с помощью хорошо знакомого источника питания. Если светодиод не загорается, это свидетельствует о неисправности прибора, и от измерения следует воздержаться! На бесконтактный контроль напряжения оказывают влияние внешние напряжения и то, каким образом измерительное устройство держится в руках или располагается на поверхности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

В режиме "Металл" Sub-Scanner распознает магнитные металлы (Ø >14 мм) и немагнитные металлы (Ø >16 мм), находящиеся в бетоне на глубине до 15,2 мм, независимо от структуры стены.

В режиме "Гипсокартон" Sub-Scanner распознает стойки или металлические опоры / кронштейны, расположенные за стеновыми панелями, деревянными панелями и другими однородными материалами, например, ДСП и ОСП.

В этом режиме наряду с деревянными и металлическими объектами распознаются также другие объекты, например, пластиковые или медные трубы.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

АККУМУЛЯТОР

Новый аккумулятор заряжается до полной емкости после 4 - 5 зарядных циклов. Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.


Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ

Sub-Scanner не может надежно распознавать металл или арматуру, находящуюся за материалами с варьирующей плотностью. Такие материалы, как ковры, металлическая оплетка, влажные стены и гипсовая штукатурка могут повлиять на сканирование. Отклонения поверхности, например, широкие швы или слишком толстый слой гипса в гипсокартоне, могут распознаваться как металл или балки.

Если при калибровке мигает символ ошибки

калибровки , повторите калибровку в другом месте.

Если в режиме "Гипсокартон" прибор невозможно калибровать ни на гипсокартонной стене, ни на воздухе, вероятно, он поврежден.

Невозможно откалибровать Sub-Scanner при наличии арматуры. Чтобы найти область без арматуры, перед калибровкой найдите розетку и перемещайте Sub-Scanner на 15 см в обоих направлениях.

Когда на дисплее отображается СКАНИРОВАНИЕ (SCANNING), переместите Sub-Scanner по поверхности. Чтобы избежать неверного считывания, держите свободную руку и другие предметы на расстоянии минимум 15 см от Sub-Scanner.

Если задней стороны стеновых плит касаются провода или металлические трубы, они могут распознаваться как арматура.

Для распознавания труб используйте режим МЕТАЛЛ.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Sub-Scanner отключается через 20 мин после последнего использования. Чтобы снова использовать прибор, нажмите любую кнопку. Если после включения на дисплее ничего не отображается, необходимо зарядить аккумулятор.

Прибору Sub-Scanner требуется электроток и после автоматического отключения. Чтобы увеличить время работы аккумулятора, выключайте прибор, если не используете его.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осторожно! Чтобы избежать опасности получения травмы, никогда не погружайте прибор в жидкость и избегайте попадания жидкости на прибор

Удаляйте пыль и грязь с прибора. Рукоятку держите чистой, сухой, а также очищенной от масла и смазки. Чистящие средства и растворители повреждают пластик и другие изолирующие детали, поэтому прибор следует очищать только мылом и влажной тряпкой. Никогда не используйте горючие растворители поблизости от прибора.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат отдельно для экологически безопасной утилизации.



Соответствие техническому регламенту



Национальный знак відповідності України

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	Стенен скенер	C 12 WS
Точност на дълбочина на измерване тип експлоатация метал	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Точност на измерване средна ос тип експлоатация метал	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Точност на измерване средна ос вид експлоатация сухо строителство	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Работна температура	-5°C ... 40 °C	
Температура на съхранение	-20°C ... 60 °C	
Продължителност на работа на батерията (с всички функции)	> 12 h	
Напрежение на сменящата се батерия	12 V	
Тепло съгласно процедурата ЕРТА 01/2003	722 g	

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте уреда в опасни среди. Не го ползвайте при дъжд, сняг, на влажни или мокри места. Не го използвайте на места, за които съществува опасност от експлозия (дим, прах или възпламеняващи се материали), тъй като при поставяне или сваляне на сменящата се батерия може да прескочи искра. Това може да предизвика появата на пламък.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата C12 да се зареждат само със зарядни устройства от системата C12 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или без познания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за безопасността им лица и са получили от него указания как да ползват уреда.

Не оставяйте децата без надзор, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

Безконтактно измерване на напрежението: LED светодиодът не показва състоянието на електрическата инсталация. Дори и по време на проверката LED светлината да не мига, не докосвайте никога проводници, които могат да бъдат под напрежение. Тествайте функционалността на LED светлината на познат източник на напрежение. Ако LED светлината не функционира, уредът за проверка на напрежението е дефектен и не трябва да се използва за измервания. Безконтактното измерване на напрежението се влияе от външни напрежения, както и от начин по който сте позиционирали или държите измервателния уред.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Във вида експлоатация метал съб-сканиращото устройство разпознава магнитни метали (>14 мм Ø) и немагнитни метали (>16 мм Ø) в бетон до дълбочина от 15,2 см, независимо от състава на стената.

Във вида експлоатация сухо строителство съб-сканиращото устройство разпознава стълбове или метални стойки/носеци метални части зад стени, дървени панели, други хомогенни материали като талашитни плочи (chipboard) и пресовани талашитни плочи (oriented strand board <OSB>).

В този вид експлоатация освен дървени и метални обекти биват разпознавани и друг вид обекти - като например пълни с вода пластмасови тръби или медни тръби.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

АКУМУЛАТОРИ

Новите сменяеми акумулатори достигат пълни си капацитет след 4-5 цикъла на зареждане и разреждане. Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прикл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Субскенерът не може да разпознава надеждно метали или стълбове зад материали с различна плътност. Материали като мокети, армиращи конструкции от метал, влажни стени и гипсови мазилки могат да окажат влияние на сканирането. Неравномерните повърхности, като широки fugи или мнго дебели стени от гипскартон при сухо строителство могат да бъдат разпознати като метали или греди.

Когато при калибриране символът calibration error мига, повторете калибрирането в друга зона.

Когато в режим на експлоатация сухо строителство устройството не може да бъде калибрирано нито върху стена от сухото строителство, нито във въздуха, вероятно то е повредено.

Субскенерът не може да бъде калиброван над стълбове. За да намерите зона без стълб, преди калиброването потърсете електрически контакт и движете субскенерът в двете посоки на 15 см.

Когато на дисплея се появи SCANNING, придвижете субскенера по дължина на повърхностите. Дръжте другата си ръка и останалите обекти на разстояние минимум 15 см от субскенера, за да предотвратите погрешно измерване.

Когато електрически кабели или метални тръби се допират до обратната страна на стенни плочи, те могат да бъдат идентифицирани като стълбове.

За да разпознаете тръби, използвайте вид на експлоатация МЕТАЛ.

АВТОМАТИЧНА ФУНКЦИЯ ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ

Субскенерът се изключва 20 минути след последното използване. За да продължите да използвате уреда натиснете произволен бутон. Ако след включване на

дисплея не се появява нищо, трябва да заредите батериите.

Субскенерът продължава да се нуждае от захранване след автоматичното изключване. За да удължите продължителността на живот на батерията, изключете уреда, ако няма да го използвате.

ПОДДРЪЖКА

Предупреждение! За да избегнете щети на лица, никога не потапяйте уреда в течности и предотвратявайте попадането на течности в уреда.

Винаги отстранявайте праха и мърсотията от уреда. Дръжте ръкохватката чиста, суха и обезмазнена. Почистяващите средства и разреждителите са вредни за пластмасите и другите изолиращи части, затова почиствайте уреда само с мек сапун и кърпа. Никога не използвайте горящи разреждители в близост до уреда.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата Гаранция и адреси на сервиси).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

DATE TEHNICE	Scanner de perete	C 12 WS
Precizie de măsurare adâncime regim de operare Metal.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Precizie de măsurare axă centrală regim de operare Metal.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Precizie de măsurare axă centrală, mod Construcții uscate	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Temperatura de lucru.....	-5°C	40 °C
Temperatura de depozitare.....	-20°C	60 °C
Durata de funcționare a bateriei (cu toate funcțiile).....	> 12 h	
Tensiunea bateriei	12 V	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003”	722 g	

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate avizele de siguranță și indicațiile, chiar și cele din borșura alăturată.
Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Nu folosiți aparatul în împrejurări periculoase. Nu-l folosiți pe timp de ploaie sau ninsoare ori în locuri ude sau umede. Nu-l folosiți în zone cu pericol de explozie (fum, praf sau materiale inflamabile), întrucât la introducerea sau scoaterea bateriei de schimb pot fi generate scântei, care la rândul lor pot provoca incendii.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System C12 pentru încărcarea acumulatorilor System C12. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă au primit de la această persoană indicații legate de modul de folosire al aparatului.

Copiii trebuie supravegheați pentru a asigura faptul că ei nu se joacă cu aparatul.

Detectarea tensiunii fără contact:
LED-ul nu indică starea instalației electrice. Chiar dacă LED-ul nu se aprinde în timpul verificării, nu trebuie în niciun caz atinși conductorii care ar putea să fie sub tensiune. Se testează funcționarea LED-ului la o sursă de tensiune cunoscută. Dacă LED-ul nu se aprinde, detectorul de tensiune este defect și nu se va folosi la măsurare! Detectarea tensiunii fără contact este influențată de tensiuni externe și de modul în care se ține aparatul de măsură și de plasarea acestuia.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

În modul Metal, sub-scannerul detectează metalele feroase (>14 mm Ø) și metalele neferoase (>16 mm Ø) din beton până la o adâncime de 15,2 cm indiferent de structura zidului.

În modul Construcții uscate sub-scannerul detectează pilăstri din lemn sau stâlpi de metal/grinzi metalice din spatele plăcilor de zid, panourilor de lemn, altor materiale omogene precum plăci aglomerate (chipboard) și plăci presate OSB (oriented strand board <OSB>).

În acest mod se detectează pe lângă obiectele din lemn și metal și alte obiecte precum țevile de plastic umplute cu apă sau țevile de cupru.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ACUMULATORI

Noile pachete de acumulatori ating capacitatea totală de încărcare după 4-5 încărcări și descărcări. Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.


În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

MOD DE LUCRU

Sub-scannerul nu poate detecta cu deplină siguranță metale sau stâlpi ce se află în spatele unor materiale cu densități diferite. Obiecte sau materiale precum covoarele, împletiturile metalice, pereții umezi sau tencuiala de ipsos pot afecta scanarea. Suprafețe neregulate de genul unor rosturi late sau al pereților foarte groși din carton gipsat în construcții fără mortar pot fi luate drept metale sau stâlpi.

Dacă la calibrare pâlpâie calibration error , calibrarea se reia într-un alt domeniu.

Dacă în modul Construcții uscate, aparatul nu se poate calibra nici pe un zid uscat nici în aer, atunci probabil că este defect.

Sub-scannerul nu poate fi calibrat deasupra unor stâlpi. Pentru a determina o zonă lipsită de stâlpi, înainte de a începe calibrarea căutați o priză și deplasați apoi sub-scannerul 15 cm în ambele direcții.

Atunci când pe display apare indicația SCANNING, deplasați sub-scannerul în lungul suprafeței. Pentru a evita erori de măsurare, țineți cealaltă mână și orice alte obiecte la o distanță de cel puțin 15 cm depărtare de sub-scanner.

Atunci când conducte electrice sau țevi metalice ating partea din spate a plăcilor de perete, ele pot fi confundate cu stâlpi.

Pentru detectarea țevilor folosiți regimul de operare METAL.

FUNCȚIA AUTOMATĂ DE DECONECTARE

Sub-scannerul se deconectează la 20 de minute după ultima utilizare. Pentru a utiliza în continuare aparatul, apăsați un buton oarecare. Dacă după conectare nu apare nici o indicație în display, trebuie reîncărcată bateria.

Sub-scannerul continuă să consume curent și după deconectarea automată. Pentru a prelungi durata de funcționare a bateriei, deconectați aparatul de îndată ce nu îl mai folosiți.

INTREȚINERE

Avertizare!
Pentru a preîntâmpina răniri, nu cufundați niciodată aparatul într-un lichid, respectiv evitați pătrunderea de lichid în aparat.

Îndepărtați permanent praful și murdăria de pe aparat. Păstrați mânerul curat, uscat și lipsit de ulei sau unsoare. Detergenții și solvenții dăunează materialelor plastice și celorlalte componente izolatoare, deci nu curățați aparatul decât cu un săpun ușor și cu o lavetă umezită. Nu folosiți niciodată solvenți inflamabili în apropierea aparatului.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/EC referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuiesc colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	Сиден скенер	C 12 WS
Точност во длабочина на мерењето, режим на работа Метал	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Точност на мерењето, средна оска, режим на работа Метал	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
Точност на мерење средна оска вид на погон сува градба.....	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
Работна температура	-5°C ..	40 °C
Температура на чување	-20°C ..	60 °C
Времетраење на батеријата (со сите функции)	> 12 h	
Напон на батерија.....	12 V	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003	722 g	

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Да не се употребува во опасни опкружувања. Да не се употребува при дожд, снег, на влажни или водени места. Да не се употребува во подрачја во коишто постои опасност од експлозија (дим, прашина или запаливи материјали), бидејќи при ставање или вадење на батеријата за замена можат да се создадат искри. Тоа може да предизвика пожар.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем C12 за полнење на батерии од C12 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремн напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и / или недостаток на знаење, освен доколку тие лица се под надзор на лице, кое е надлежно за нивната безбедност, или доколку од тоа лице добиваат инструкции за тоа, како да се користи апаратот.

Децата треба да бидат под надзор за да бидете сигурни, дека тие не играат со апаратот.

Контрола на напонот без контакт: ЛЕД не ја прикажува состојбата на електрична инсталација. Дури и кога ЛЕД во текот на мерење не свети, никогаш не допирајте проводници, кои би можеле да се наоѓаат под напон. Тестирајте го функционирањето на ЛЕД на некој познат извор на напон. Доколку ЛЕД не свети, во тој случај детекторот на напон е дефектен и не смее да се употребува за мерења! Врз контролата на напонот без контакт влијаат екстерна напони исто како што влијае и тоа, како мерниот апарат се држи односно поставен.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Во погонскиот вид метал суб-скенерот препознава магнетски метали (>14 мм Ø) и немагнетски метали (>16 mm Ø) бо бетон до длабочина од 15,2 cm независност од текстурата на сидот.

Во погоскиот вид сува градба суб-скенерот препознава столбови или метални носачи/метални држачи позади сидни плочи, дрвени панели, друг вид хомогени материјалии како на пр. иверица (chipboard) и пресувана иверица (oriented strand board <OSB>).

Во овој погонски вид покрај дрвени и метални објекти се препознаваат и други објекти како на пр. со вода наполнети пластични цевки или бакарни цевки.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

БАТЕРИИ

Нови комплекти батерии постигнуваат целосен капацитет по 4-5 циклуса на полнење и празнење. Подолг период неупотребувани комплекти батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC (122oF) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.


За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27° C и на суво место. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

РАБОТНИ УПАТСТВА

Потскенерот не може да препознае метали или столбови позади материјали со различна густина со доволна сигурност. Материјали како телих, метални скелети, влажни сидови и гипс можат да влијаат во скенирањето. Нерамномерни површини како што се широки фуги или мошне дебели сидови од гипс-картон во сувоградба можат да бида препознати како метали или греда.

Кога при калибрирањето трепка calibration error , треба да се повтори калибрирањето во друго подрачје.

Кога апаратот во погонскиот вид сува градба не може да се калибрира ниту на сид од сува градба ниту на отворено, тогаш веројатно е оштетен.

Потскенерот не може да биде калибриран преку столбови. За да најдете подрачје без столбови, пред калибрацијата побарајте штекер и движете го потскенерот во двете насоки 15 cm.

Доколку на дисплејот се појави SCANNING, движете го потскенерот долж површината. Држете ја раката и други објекти на оддалеченост од најмалку 15 cm од потскенерот, за да избегнете погрешни мерења.

Доколку задната страна на сидни плочи биде допрена од електрични водови или метални цевки, тие можат да бидат идентификувани како столбови.

Употребувајте го режимот на работа МЕТАЛ за да препознаете цевки.

ФУНКЦИЈА ЗА АВТОМАТСКО ИСКЛУЧУВАЊЕ

Потскенерот се исклучува 20 мин по последната употреба. За да продолжете да го користите апаратот притиснете некој тастер. Доколку по вклучувањето на дисплејот не се прикаже ништо, во тој случај батеријата мора да се наполни.

На потскенерот и понатаму му е потребна струја по автоматското исклучување. За да се зголеми времетраењето на батеријата, исклучете го апаратот, доколку повеќе не ви е потребен.

ОДРЖУВАЊЕ

Предупредување! Заради избегнување штети по лица, апаратот никогаш да не се потопува во течност односно да се избегнува влегување течност во апаратот

Постојано отстранувајте прашина и нечистотија од апаратот. Одржувајте ја рачката чиста, сува и без масти или масло. Средства за чистење и разредување се штетни по пластиките и други изолирачки делови, затоа чистете само со нежен сапун и влажна крпа. Никогаш не употребувајте запаливи средства за разредување во близина на апаратот.

Користете само Milwaukee додаточи и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Не ги фрлајте електричните апарати заедно со другиот домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/ЕС за одлагање на електична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Електричните апарати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклажна установа.

技术数据	墙壁扫描器	C 12 WS
金属操作模式定位深度的精度	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
金属操作模式定位中心线的精度	±1.3 cm	(1.3 cm - 15.2 cm)
无水建筑操作模式中轴测量精度	±1.3 cm	(1.3 cm - 3.8 cm)
工作温度	-5°C ...	40 °C
储存温度	-20°C ...	60 °C
蓄电池受命（包括所有功能）	>12 h	
蓄电池电压	12 V	
重量符合EPTA－Procedure01／2003	722 g	

⚠ 注意！ 务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾並且/ 或其他严重伤害。
妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

务必不用于危险的环境中。避免暴露于雨雪及潮湿处。由于装入或取出蓄电池时会发出火花并造成火灾，务必不用于易爆炸的环境（烟雾、灰尘或易燃物）。

损坏的蓄电池不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。Milwaukee 提供了符合环保要求的回收项目： 请向您的专业经销商索取有关详情。

蓄电池不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。

C12 系列的蓄电池只能和 C12 系列的充电器配合使用。不可以使用本充电器为其它系列的电池充电。

在过度超荷或极端的温度下，可能从损坏的蓄电池中流出液体。如果触摸了此液体，必须马上使用肥皂和大量清水冲洗。如果此类流体侵入眼睛， 马上用清水彻底清洗眼睛（至少冲洗 10 分钟），接着即刻就医治疗。

除非负责安全或给予本器械操作指示的人员在场，身体，感觉或精神机能障碍者或缺乏经验和/或缺乏知识的人员（包括小孩）不得使用本器械。
应照管小孩，不要让小孩弄本器械。

非接触电压测试：
LED不显示电器设备的状态。尽管进行电压测试时LED不发光，由于导体可能会带电，绝对不要碰到导体。先应在已知电压源检查LED的功能。当LED不发光时，电压测试器有故障并不应使用它进行电压测试。外部电压和手执或安置测量仪器的方法对非接触电压测试有影响。

正确地使用机器

金属操作模式中墙壁探测仪将在各种墙壁中识别位于深度不大于15.2厘米的磁性金属（直径大于16毫米）与非磁性金属（直径大于14毫米）。

无水建筑操作模式中墙壁探测仪将识别位于墙板、木板或刨花板(chipboard)和欧松板(oriented strand board <OSB>) 等均值材料后的木柱或金属柱／金属架。

本操作模式中除木物件和金属物件以外墙壁探测仪将识别含水塑料管或铜管等物件。

请依照本说明书的指示使用此机器。

蓄电池

新的蓄电池经过 4 - 5 次的充、放电后，可达到最大的电容量。长期储放的蓄电池，必须先充电再使用。

如果周围环境的温度超过摄氏 50 度，蓄电池的功能会减弱。勿让蓄电池长期曝露在阳光或暖气下。

充电器和蓄电池的接触点都必须保持干净。

为获得最长寿命，使用后应把蓄电池充满电。

为确保最长使用寿命，充电后应把蓄电池从充电器取出。

蓄电池储存时间长于30日：

在环境温度27oC左右干燥处储存蓄电池。

在百分之30至50充电状态储存蓄电池。
每6月重新充电。

工作指示

墙壁扫描器不能可靠地识别位于不同密度材料的金属或柱子。地毯、金属网、湿墙、石膏抹灰等对扫描有影响。有较宽接缝不规则表面或干墙系统的特别厚纸面石膏板等有可能被识别为金属或支梁。

进行校准时如校准错误  开始闪亮应在其它地方重新地进行校准。

无水建筑操作模式中如在水无建筑墙壁上或在空气中不能进行校准，墙壁探测仪也许有故障。

在柱子上面不能校准墙壁扫描器。为找到没有柱子的地方，校准前应寻找插座并把墙壁扫描器向两个方向移动15厘米。

当SCANNING（校准）被显示在显示屏内时，应把墙壁扫描器沿着表面移动。为避免误测，另一只手或其它东西与墙壁扫描器之间的距离不得小于15厘米。

墙板后面有电缆或金属管，墙壁扫描器有可能识别它为柱子。

为识别管道应采用METALL（金属）操作模式。

自动断开功能

最后使用后20分钟，墙壁扫描器将自动断开。为继续工作，应按某一键。接通后，如果在显示屏内没有显示，应对蓄电池充电。

自动断开后，墙壁扫描器还需要电流。为延长蓄电池寿命，使用后应断开仪器。

维修

警告！ 为避免人身伤害，绝对不把仪器浸入液体中并避免液体进入仪器内。

随时清洁仪器上的灰尘和污垢。把手保持干净、干燥、无油。由于净化剂和溶剂对塑料和其他绝缘部位有危害作用，务必只使用沾过中性肥皂水的布来清洁仪器。绝对不能使用易燃溶剂在仪器的附近。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 案件时必须提供以下资料： 机型和机器铭牌上的十位数字码。

符号



使用本机器之前请仔细阅读使用说明书。



在机器上进行任何修护工作之前，先拿出蓄电池。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规 2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，並以符合环保规定的方式回收再利用。

Copyright 2012

Milwaukee Electric Tool
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0



(05.12)

4931 4140 22